

CANADA HONG KONG LIBRARY  
31761 088730874



# 多倫多文藝季

TORONTO · SEASON

品 Not For Sale

加港版 Issue

63

一三年七月 第六十三期 July 2013

聯合出版

黎炳昭藝術中心

Lai Bing Chiu Art Centre Ltd. (Canada)

黎炳昭藝術發展基金

Lai Bing Chiu Art Foundation Ltd. (Hong Kong)

- ◆ 藝文瑣記
- ◆ “伙伴倡自強”
- ◆ 方寬烈對香港文學最後的貢獻
- ◆ 淺談孩子假期的真正意義
- ◆ 蒙百納斯的長期住客 ---- 趙無極
- ◆ 敬愛的陸郎毅女士

藝術生活化 · 生活藝術化

Real Life is an Artistic Life · An Artistic Life is a Real Life

3172  
67  
0.63(2013:  
ANADA\_HK ibingchiartscentre.com  
toronto.season@gmail.com

www.lbcraf.com

E-mail: bclai@lbcraf.com

## 封面作品

夏日情懷

黎炳昭

卷首語	黎炳昭	1
博士學位雜談	蘇紹興	2-3
《以父之名》一書讀後	思華	5
藝文瑣記	城南舊侶	6-7
古今的詩情畫意	繼光	8
似非而是，似是而非	容易	9
晚年觀景雜感	黎全恩	10-11
蒙百納斯的長期住客 ---- 趙無極	張儀英	12-13
方寬烈對香港文學最後的貢獻	許之遠	14-15
“浮生六記”讀後	楊子潔	17
多倫多文藝季合唱團亞裔文化月演出	本刊記者	17
難忘的幸福童年	何睦	19
聽夜雨引起的聯想	黃啟樟	20
慈禧西逃	池元泰	21
“伙伴倡自強”2013暑期藝術活動課程	黎爾詩	22-23
淺談孩子假期的真正意義	陳孟玲	25
張掖七彩丹霞	吳力昉	27
允文允武的詞壇巨擘辛棄疾	左永強	28-29
農曆新年的回憶	陸沛如	30
英雄血淚	亮采	31
學術之旅憶吟詠	魏家國	32-33
我的一件藏品	趙嘉平	34
簡介納米資訊	記功	35
冬遊佛羅裏達剪影（二）	南楠	37
「到達」：多倫多愛爾蘭大饑荒群雕	周易	38
百歲之詠	莊嚴	39
越忙越精神	楊沛欣	41
為甚麼？	黃基全	42
烈治文山耆英會訊	黃甘碧儀	43
編後話	黃紹明	44

## 卷首語

敬愛的陸郎毅女士 ---  
RICHARD CHARLES LEE  
CANADA HONG KONG LIBRARY  
侠義豪情為社區  
TOON TELSTO Toronto Libraries  
130 St. George Street

◆ 黎炳昭



在二零零九年，我邀請陸媽媽郎毅女士為美術教育工作五十年的我寫篇文章，她在結文中寫了一首「集句」，可說是詩情並茂，現錄下讓大家欣賞：



1997年9月14日黎氏伉儷結婚25週年舉辦“羅浮溫馨慈善夜”為三慈善機構籌款：孟嘗、頤康及少年商才。陸郎毅女士在記者招待會上發言

美滿良緣天配對  
推廣文化未自滿  
夫唱婦隨堪敬佩  
隨緣入世勤創作  
培育幼苗為己任  
百歲童心未識憂  
慈善為懷生成性  
世間能有幾許人  
子女後繼尤告慰  
豐盛多彩齊歡樂  
藝壇永茂真才能  
願上蒼永世庇佑

從一九九四年在一次心臟及中風基金會餐會上認識陸媽媽後就經常與她合作，如公益金舉辦兒童繪畫比賽，為頤康基金會籌款義賣鄙人作品和多倫多文藝季合唱團慈善演唱會等……。十多年來每年都聯同朋友和學生到頤康松柏新邨拜訪、茶聚猜謎歌舞等活動，每次都有陸媽媽的參與令大家都有賓至如歸的感覺。

在多倫多的社群裏，陸媽媽的服務精神深入人心，不論是頤康中心、心臟及中風基金會華人分會、公益金等等，她都能全情投入，為這些慈善機構義務奉獻。

她曾服務省府七年，聯邦海關十八年，下班即投入義務工作。退休後更是不分晝夜全情投入比前更賣力和付出更多時間，也更顯得她的人生有意義和價值，因而獲得加國政府頒授多個榮譽勳章，包括Order of Ontario，被稱為義工女王呢！可說是一位極不凡的女性長者。

陸媽媽郎毅女士的工作，並不僅是在寫字樓擬宣傳稿件，聯絡善長仁翁。而是經常在公眾地方為有關機構宣傳、籌款、賣獎券等等。風塵樸樸，風雪無阻，幹其最不起眼的工作。這點是陸媽媽最令人尊敬地方。如今陸媽媽因不敵癌魔捨我們而去，實在令人惋惜！據知頤康會為了紀念陸媽媽對頤康及社區做出的貢獻，頤康決定將其機構內一間由陸媽媽常常前往開會的社區會議室用她的英文名「Helen Lu」命名以茲紀念。



1997年11月22日黎炳昭師生第36屆畫展為頤康中心籌款



1998年5月29日黎炳昭師生第37屆畫展為中華文化中心籌款晚宴後合攝



2001年7月8日多倫多文藝季合唱團第一次慈善演出後與嘉賓合影



2012年10月19日黎炳昭70歲生辰，陸郎毅女士與黃裕佳醫生到賀

### 博士學位雜談

歐美大學學制頒授學位，略分三等，曰學士Bachelor、碩士master和博士doctor，此與清代科舉制度分三級為舉人（鄉試）、貢士（會試）、進士（殿試）頗有巧合之處。是故前清政府在授官時，視有博士學位的留學生與科舉出身的進士等同。

英文doctor一詞來自拉丁文之docere，含意為教授，名稱在羅馬時代便有，但不是學位。

博士通常是學歷架構中最高的學銜，需要經過大學本科（學士）、研究院（碩士）畢業，再進行相當年數研修（通常為四年至十年，視學科而定），完成論文及通過答辯，方能獲得博士學位。擁有該學位者，應對其知識範疇的理論、內容及發展都具有特別的認識，能夠繼續獨力進行研究，對該學科的某一方面有所建樹。因為研修的學科不同，就有不同的博士學位名稱，現時最常見的是哲學博士（Doctor of Philosophy），簡稱 PhD；Ph.D 或 D. Phil.。哲學博士並不一定修讀哲學的學科，基本上可以授予任何學科的博士學位，只因在古希臘語中，哲學的原本意義是『熱愛智慧』（love of wisdom），所有學科都在智慧範疇。歐洲許多國家除了神學、法律和醫學之外，其他理科和人文學科等在傳統上都屬哲學。哲學學位的頒授源於19世紀時德國柏林洪堡大學 Humboldt University of Berlin，此新設學位廣受歡迎，歐美各國學子趨之若鶩，紛紛赴德國留學。美國為不使本國學生外流，首先由耶魯大學（Yale University）於1861年設立哲學博士學位，各大學接著跟進，採用三級學制，溶合兩種歐洲不同教育傳統，學士和碩士在校修讀科目課程是繼承了中世紀英國大學制度，而博士則根據19世紀早期德國大學改革教育後推行之研究為主方式，以研究成果提交論文，經校內及/或校外考試委員評審通過，方算完成整個修讀博士課程。

一般歐美大學的博士入讀至獲得學位期間，其過程會有幾個階段。首先是要完成所指定的科目修課，在二至三年內必須通過一個資格考核（qualification examination），通過後取得導師批准，就開始撰寫論文或研究計劃書，這時就可稱為博士候選人（PhD candidate），之前就只是博士生（PhD student）而已。呈交論文未曾答辯或通過答辯未交論文者，可以在個人的學術資歷上寫上Ph.D. (Cand) 或 Ph.Dc 或 Ph.C 或 PhD(ABD) (All But Dissertation or All But Defended) 表示即可獲得博士學位。完成上述各階段博士課程者，便可正式有博士名銜。在歐美各國，只有獲得博士學位才會給特別稱呼為某某博士，低於博士者如碩士、學士就沒有特別稱謂。

◆ 蘇紹興



由於學科不同，博士學位名稱便因之而異。屬文科和理科範疇的多稱哲學博士（PhD），除神學（ThD）和音樂（DMus）外。修讀教育的，有時叫PhD，有時叫EdD，前者仍稱哲學博士，屬教育學術學位，後者稱教育博士，屬教育專業學位。社會科學有心理學博士（PsyD）、社會科學博士（DSSc）、社會工作博士（DSW）等。商科有工商管理博士（DBA）、公共管理博士（DPA）；工程學界有工程博士（EngD）；法律界有法律博士（LLD）、司法學博士（Doctor of Judicial Science (SJD)）；醫學界有口腔外科博士（Doctor of Dental Surgery (DDS)）、醫學博士（Doctor of Medicine (MD)）或（Doctor of Osteopathic Medicine (DO)）。（按英國教育體系中的醫學院，畢業後之學位為MBBS（Bachelor of Medicine and Bachelor of Science）這在澳洲和香港等地皆然。美加的MD，雖稱博士，但只等同於英國的醫學學士MBBS，都屬於醫學實務學士學位。）

博士學位只因學科不同而稱謂各異，並無高下之分，但有些學位卻比一般博士享有更高的榮譽，在文科上有文學博士（Doctor of Literature (DLitt)），在自然科學上有科學博士（Doctor of Science (DSc)）。獲得這些博士學位的都是對文學或科學有特殊成就和貢獻的學者。另有一種叫博士後（post-doc），顧名思義，那是在取得博士學位之後繼續進行研究，在大學或科研機構有限期從事有關工作。就本質而言，是一個工作職稱，不要誤解為比博士更高一級的學位。談起高級博士學位，日本曾一度設置了大博士這稱號，不久後便廢止。

現今各國的大學還頒授一種不必修讀課程、毋須考試、亦不提交論文或通過答辯的博士學位，稱為名譽或榮譽博士（honorary doctorate）。這些獲有關大學授予殊榮的人士，都經當局認為在學術或專業上有傑出成就，能造福本國社會或世界；或對國際間的文化和學術交流有重大貢獻與及對本校的發展大有幫助者。最常見的榮譽博士學位大概有榮譽法律博士、榮譽文學博士、榮譽理學博士、榮譽社會科學博士等。差不多所有大學年年都頒授榮譽博士，不但網羅文化學術界和政治、社會中的知名人士，還包括許多在商界長袖善舞的富豪巨賈，很多獲得者根本與學術無關，在專業上亦無專長，純賴向有關大學捐獻巨款而獲青睞，以此良莠不齊，近乎濫竽充數，頗為人所詬病。近年在美國大學新創兩種榮譽博士名稱，一為HonD，另一為DUniv，並有大學規

定獲頒此類榮譽博士者在其姓名前不得有博士頭銜，以與正式考取博士學位者有別。

博士學銜不但為一眾學子有志研讀高深學問者所追求的最終目標，以期可以在高級學府中任教或在科研機構中研究，而非學術界的人士亦以擁有博士學銜為榮，自高身價。上世紀中期以前獲取博士銜者不算太多，在各學府中任職的教授不需要一定是博士，不像現時博士學位只是當作求職者的敲門磚。政界人物有博士銜頭者亦不可勝數，湊巧目前中國兩岸政府的最高層領導者都是博士。記憶所及數十年前香港曾有一富商不知如何領得英國一所野雞大學的博士學位，竟租借了大會堂大吹大擂舉行頒授博士學位典禮，可見當時對博士銜的重視，與現時碩士滿街走、博士隨處有，連地產經紀也自我吹噓為博士的現象，真不可同日而語。

按博士為中國古代學官名稱，源於戰國。秦時置官，掌通古今。漢初之博士所掌者亦為古今史事待問及書籍典守，至武帝時，用公孫弘議，設五經博士，置弟子員，專掌經學教授。東漢中葉以後，經學教授轉入民間。博士亦為古代專精一藝的職官名，如律學博士、算學博士等。

19世紀中葉中國國勢正走下坡，容閔為中國第一位留學生，1854年獲取耶魯大學文學士學位。容閔歸國後主張送年幼學童赴美留學，獲政府支持，於1872年分批將120名前往美國，可惜在十年後全部撤回，未竟全功，只有詹天佑、唐紹儀兩人及時取得學士學位。1900後藉庚子賠款分幾期再送學生出國，胡適就是考取到第二期官費生而去美的。1917年胡適在哥倫比亞大學取得哲學博士學位，比他更早在美獲得博士銜的是王寵惠，他是1905年美國耶魯大學的民法學博士。而比王寵惠更早的是留學英國倫敦在林肯學院Lincoln Inn攻讀法律而在1877年獲得博士學位的伍廷芳。如此看來，伍廷芳似是中國在歐美國家取得博士學位的第一人，或另有人比他更早而不見經傳？這是個有趣的題目，我手頭上沒有相關資料，不敢肯定。但可以肯定的是，日本人獲得博士學位必比中國人為早。日本1867年明治維新起，便脫亞入歐，學制採自歐美，亦分三級：學士bachelor、修士master和博士doctor。在1861年便有日本人在美國取得博士學位，有文憑實物為證，以後在本國大學亦有頒授。以此頗懷疑中譯之博士和學士是否從日本借譯而來。因19世紀中期日本翻譯歐西書籍，出版數量既多，學科範圍又廣，比當時中國遠為優勝，中國近世從西方翻譯的外來詞中，借用了不少日本的譯名，如science科學（中國舊稱“格致”）；economy 經濟；society社會等。

以博之字義淹博通達而言，所予人之印象，是以博士為通才。實不知現今博士之為學，多數獨沽一味，在學術上鑽牛角尖。就某一點寫成略有創見之論文，即可獲得博士學位，若稱此為博，真有誤導蒼生之歎。真正之博學通人，遠者如15世紀意大利藝術大師達芬奇（Leonardo da Vinci），當世如現居香港之國寶饒宗頤（選堂）教授，方可當博士之名而無愧。達芬奇除為不世出之畫家外，更集建築師、工程師、生物學家、數學家、天文學家、科學家等等於一身。饒教授則在學術中的文史哲、藝術中的琴書畫，無不有驕人成就，且精練古今文字，其甲骨學與王國維（觀堂）、董作賓（鼎堂）並列，號稱甲骨三堂。又通曉梵歐語文，其於梵文文學、敦煌學、中印關係史等研究之成就，無人可比。以言博學，現今在中國學術界中，肯定無人能出其右。

竊以為doctor之名，以其只專不博之故，似應改為專士（與碩士、學士同稱士，又可與專家有別），方算名副其實，否則，外界人士不察，執著於博之一義，以為凡得博士學位者，博識群書，為學無所不通，徒令博士飽受譯名之累，惹上『博士不博』之譏。博士、博士，何博之有。

◆ 作者簡介：博士、出版著作及翻譯多種。



# 譚誦詩牙科醫生

Dr. Angela Tam, Dental Surgeon

全科牙齒護理

先進醫療設備



診症時間：

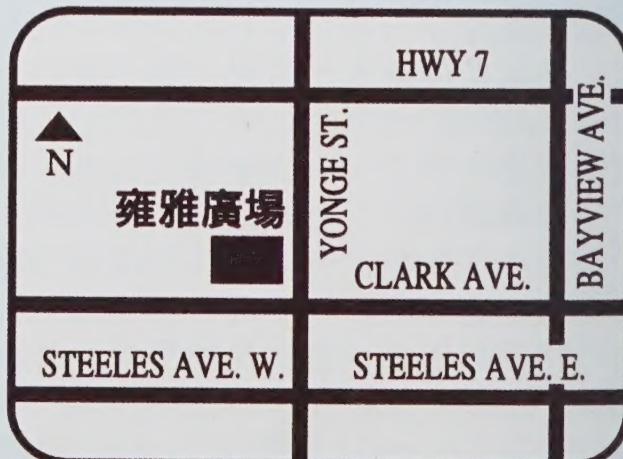
星期一至五：10AM - 7PM

星期六：9AM - 5PM

**(905)889-5723**

*Central Park on Yonge* 雍雅廣場

7368 Yonge Street, Suite 108, Thornhill, Ont. L4J 8H9



天南地北

## 《以父之名》一書讀後

這是一個男孩在尋找自己父親的故事。

歐巴馬不僅僅講的是自己的故事，也是一個屬於美國有夢想的人的故事。

他來自非裔的單親家庭，父親老歐巴馬23歲時，同出身美國白人家庭18歲的安·結婚。他們結婚時〈1960年〉，美國還有22個州禁止黑白通婚。

老歐巴馬是一個從肯亞來美的留學生，在夏威夷大學獲得經濟學位後不久，和安·離了婚，回到肯亞，但因無法實現理想，鬱鬱不得志，終死於車禍，他們父子相處只一個月。

歐巴馬深情懷念着影響他成長的兩位女人，是她們使他雖經歷坎坷，曲折，終于邁出悲情、迷惑，走向成功！

這兩位女人一位是他母親；另一位是外祖母。

史丹利·安，一位非凡的母親，教育了一位非凡的兒子，母親的遠見和堅強，深深影響著歐巴馬一生。

歐巴馬是外祖母和老爺子〈外祖父〉撫養成長的，她在歐巴馬當選總總前去世，每每提及外祖母，他便淚流滿面。

從「我的身世」開篇，到「夢回肯亞」結束。老歐巴馬是歐巴馬“夢想之路”的夢中主角，是從他母親口中才知道了的，一個非裔智識份子菁英，一個理想主義者，惜壯志未酬！

歐巴馬把他父親的夢，作為經緯，細心編織。它不是普通的回憶錄。是一個夢，一個父親的夢，種族的夢！

由於歐巴馬身上流着，來自肯亞盧奧部落的老歐巴馬和美國堪薩斯州白人中產家庭安·的黑白血統，這也為什麼在書的字裡行間，不斷跳動着：對立與調和，排斥與包容，壓迫與同情，貧窮與富有，傳統與改變這麼多的問題和等待答案，這些都是作者所遇的人，所見的事，所思考的問題，和所尋的夢的心路歷程。

正如他所說的「這裡的字字句句，都記錄了我個人內心的探求。」儘管他有過猶豫：「起初，我還是強烈地抗拒在書中談論自己的過去，那會讓我覺得被扒光，甚至有點可恥。」

我在書中看到了一位美國黑人青年，不誇張，不裝飾，不造作，用他富有魅力的聲音和筆調，在訴說自己，他的親人、朋友，他的族群，和他的國家的動人故事，有笑有淚！

◆思華

細讀完這本400多頁的書，終於明白，為什麼作者要「從一個我從來沒有真正認識過的人」——父親開始，而在肯亞，在他的父親墳墓上痛哭到和密雪兒結了婚結束。



相信讀過這本書的讀者，都會因在他父親墳前的訴說而感動。

「哦，父親，我哭了。我的困惑並不丟臉，你的父親也一樣，感到恐懼也不可恥。就算害怕的是自己的父親也不可恥。只有在恐懼面前沈默，才值得羞愧……

我坐在兩個墳墓間哭了很久，眼淚流盡之後，我覺得平靜多了。我感到那個圈終於畫成圓，我知道我自己是誰了，……我是黑人也是白人……，我的痛苦也是我父親的痛苦，我的問題也是我兄弟們的問題，我生下來就是要為他們而奮鬥。」

歐巴馬是在他母親和外祖父母撫育下，吮吸美國文化乳汁長大，父親是他心目中黑人努力的理想典型，他根在非裔。芝加哥黑人社區組織者，是他進入社會的第一份工作。

他帶著「一個西方人，西方却不是我的家；一個非裔人，非裔却是陌生的土地。」的困惑，進行了尋根之旅。在肯亞的土地，使他更接近他生疏和模糊的父親，找到了「自信」和「改變」的精神繼承。

父親墳墓上一場痛哭，洗滌了久鬱胸臆的悲情，明白了：我是誰！

已記不起來，我在讀這本書時，喝了多少杯咖啡。只知道眼睛疲勞了，便起身拿咖啡壺煮咖啡，揉揉眼，伸伸腰，又埋身沙發，由裊裊的熱氣芬香，隨着作者的夢，把我帶到一個又一個很遠很遠地方：夏威夷，印尼，洛杉磯，紐約，芝加哥，肯亞。

誰也不會想到1961年在夏威夷出生的一個黑白混血兒，竟是美國第44任總統〈並且連任兩屆〉。

歐巴馬比他父親幸運了，因為他有幸在幸運的土地上，實現他和他的父親的夢想。

◆作者簡介：記者、編輯。

### 藝文瑣記

#### 一、高奇峯死後稱「畫聖」

高奇峯（1859-1933），廣東番禺人，與其兄劍父及弟劍僧皆為名畫家，世稱「嶺南三高」，長兄冠夫則不以畫鳴。高劍父拜藝於嶺南派始祖居廉，奇峯自幼從劍父學畫，得居廉隔山畫派渲染精粹，長於花卉、翎毛、走獸、草蟲，以中國傳統畫法作基礎，而參以西洋及日本畫法，當代視為折衷派，嶺南大學聘為名譽講師。高氏於廣州二沙頭建「天風樓」作居所及教學樓，教授諸弟子，包括黃少強、周一峯、何漆園、容漱石、葉少秉、趙少昂、張坤儀；藝壇稱「天風七子」，以趙少昂成就最大，畫作賦色有隔山派之雅妍。「天風七子」已先後謝世。

高奇峯英年早逝，國民政府明令公葬於南京棲霞山，由林森主席題墓碑：「畫聖高奇峯先生之墓」。其實高氏畫花鳥的確清逸輕靈，但寫人物山水則非其所長，並非全能，稱他為「畫聖」似過甚其辭。

#### 二、鄭板橋治學重記誦及體驗

清代揚州八怪之一鄭板橋（1693-1765），好讀書，重記誦，嘗謂「每讀一書，必千萬遍」。隨時爭取時間記誦文章，無論在舟中、馬上、睡前、睡後都不忘記書默誦工夫，因此他的畫作及書法皆有書卷味。另外鄭氏重視生活體驗，以補書本之不足，他自序云：「長遊於古松、荒寺、平沙、遠水、峭崖、墟墓之間」，利用自然啟發靈感，因此他的藝術作品又具天趣。

#### 三、陳寶琛保晚節

陳寶琛（1848-1935），福建福州人，同治七年（1868）進士，官太保，為宣統皇帝太傅，書法瘦硬遒逕，似宋代黃庭堅，偽滿州國成立，日本捧溥儀為「康德皇帝」，溥儀遣人請陳氏到東北任要職，陳氏堅決留居北平，不問外事，晚年作詩得句：「日暮那堪途更遠，中乾豈察外猶強」，暗示偽滿州國終會覆滅；不久，陳氏病逝北平。從上述詩作，可見陳寶琛晚節遠勝當偽滿州國高職的文人如鄭孝胥、羅振玉等輩。

#### 四、章太炎有民族節氣

章太炎（1868-1936），浙江餘杭人，清末從事革命，為近代國學大師，世稱太炎先生。章氏一生受明末大儒黃宗羲愛國思想影響。章家世代自清人入關後，先人入殮從不穿清代服裝。章氏父親臨終遺言，「不敢違家教，入殮無加清服」。一九三六年，章太炎辭世，彌留時遺言兩句：「設有異族入主中原，世世子孫毋食其官祿」。抗日戰爭偽

#### ◆ 城南舊侶

汪政府時期，偽浙江省長傅筑隱欲拉攏太炎先生公子章導出任偽職，太炎夫人湯國梨嚴詞拒絕，謹遵其夫遺訓。

#### 五、林森書法

前國民政府主席林森（1868-1943），書法樸拙，有個人面貌，可惜為人惜墨如金，外間所見多為代筆。筆者昔年曾見香港藏家林範三所藏林氏行書四言聯，聯文：「上馬入陣，欲酒賦詩」，字體四平八穩，亦是代筆。

#### 六、以「鐵兒」為名的人物

近代有三位以「鐵兒」為名的人物。第一個是史鐵兒，是著名作家瞿秋白在上世紀三十年代用過的筆名。瞿氏有深厚中國舊文學基礎，對俄國文學有精闢研究。魯迅曾說能博大精通中俄兩國文學者，以瞿秋白為第一人。中共元老陳毅三十年代在廣東江西邊境進行游擊活動時，曾多次化名寫信上海與魯迅和茅盾聯絡，由內山書店代轉，內容機密，信中開頭謂：「我是史鐵夫的朋友。」茅盾晚年回憶他與魯迅確實曾各收到了多封同一化名的來信，但從不知寫信者身份，他們都認識史鐵兒就是瞿秋白，當時亦明白來信內容非常重要，但苦無法接觸寫信者，致無法進一步聯絡。

第二個是陳鐵兒（1909-1991），筆名金翁，家學淵源，能詩善字，收藏文物頗豐富，解放前曾在廣州辦報，一九四九年，陳氏移民香港，致力文獻及學術研究，編寫不少有關粵劇粵曲史料，與畏友黃兆漢教授伉儷熟稔，常有論述粵劇粵曲書信往還。陳氏逝世後，黃兆漢夫婦編《細說粵劇—陳鐵兒粵劇論文書信集》（香港光明圖書公司出版1992年）內容非常豐富。

第三個是李鐵兒（1901-1941），號黑翁，廣東三水人，戰前在廣州各報章主筆政十餘年，一九三八年廣州淪陷前後避難香港，生活貧困。一九四一年十二月八日日軍進軍香港，初時九龍呈無政府狀態，市內非常混亂。一夕，日兵闖入李家，李氏為保護家人與日兵搏鬥，不幸失足墮樓斃命，但據其好友鄭春霆回憶，李鐵兒在九龍陷日寇後第四天，憂憤飲酒，大醉後墮樓死，日期為十二月十一日，李鐵兒與當代畫人素有來往，著有《廣東現代畫人傳》，為研究廣東畫家必備參考書。

#### 七、嶺南三家精品荔枝

多年前溫哥華好友贈筆者一書畫立軸，簽題「嶺南三李精品荔枝」；所謂嶺南三李就是李仙根（廣東中山人1879-1943）、李鳳公（廣東東莞人1884-1967）和李健兒（廣東三水人1901-1941）。

三李先後於抗日戰爭廣州失陷前後避難香港，上述畫作有李仙根題十首七言荔枝詩，佔畫紙一半，並題識：「…嶺南荔枝十首，民國二十八年（1939）六月旅港作，不勝今昔之感，而健兒（李健兒）吾兄喜之，寫以待鳳廷（李鳳公）兄補圖，真話梅止渴耳。」李氏書法有隸味，得法《禮器碑》。李仙根早年參加同盟會，致力革命，民國後兩任廣東中山縣縣長，於廣東文物鑑藏深有研究。

上述書軸有李鳳公設色荔枝二十三顆，兼工意筆，荔枝帶濕潤氣，非常可人，上款題：「健兒宗兄屬，己卯（1939）小暑，鳳公同避兵香島。」畫左下角鈐：「香島寓公」壓角章，大概是李鳳公當時所用閒章，可見李健兒得李仙根十首荔枝詩墨寶後，待至己卯年小暑，由李鳳公補寫荔枝。己卯年小暑是一九三九年七月八日，可知李鳳公七月前已由廣州避難香港，李鳳公曾任廣州市美術學校（簡稱市美）國畫教師，時李研山任校長。江霞公（江太史）最欣賞李鳳公畫藝，曾聘請其為家庭畫師，專門教授其子女及家人繪畫，包括幼子南海十三郎；後來任職嶺南大學兼圖書館館長冼玉清亦為其得意女弟子。

李健兒大概於廣州淪陷（一九三八年十月二十一日）至一九三九年初夏到香港避難，留港時完成印製其重要著作《嶺南現代畫人傳》。根據鄭春霆所藏李健兒遺信札，內容謂：「…此次印書（即《嶺南現代畫人傳》），撰述、編輯、校對、

庶務，自兼之，而發起付刊時，所謂助我者皆輕諾寡信，微春翁（即鄭春霆）助我者誰耶！」可見作者成書不易，任勞任怨，筆者曾見一幀李健兒、趙少昂、鄭春霆、何漆園合照相，同攝於一九四零年冬，照片中李健兒手執毡帽，滿面笑容，儀表不凡，不料不足一年後，李氏竟以墮樓去世聞，由來港避難，遽變為赴難，非常可惜。

上述與三李有關的荔枝畫作，雖無耀眼商業價值，但有豐富歷史和藝術價值；畫面有三李七十四年前手澤，墨彩如新，燈下展讀，不勝感念三李間之深厚友情。

## 八、海外流失的中國歷代名畫

我國目前已查錄流失海外的歷代名畫達兩萬多件，絕大部分是鴉片戰爭後一百多年間遭掠奪或盜賣；末代皇帝溥儀紫禁城的黃昏時期，珍貴文物流失亦不少，損失包括東晉顧愷之「女史箴圖」，是八國聯軍從北京圓明園掠走，現藏倫敦大英博物館，此外還有現藏美國波士頓美術館的戰國銅女孩像、唐閻立本「歷代帝王圖」之「晉武帝像」，藏於日本東京博物館的南宋梁楷「李白行吟圖」等。

◆ 作者簡介：從事研究兒童文學、新文學及傳記文學，  
包括收藏、整理及分析有關資料。



**RE/MAX®**  
Brokerage

Goldenway Realty Inc.  
REALTOR  
Independently Owned & Operated

**Teresa Tsui**  
Broker

**416-606-3083**



Email: [teresatsui@rogers.com](mailto:teresatsui@rogers.com)

Tel: 416-299-8199

Fax: 416-299-0482

3390 Midland Ave., Unit 8, Toronto, ON M1V 5K3  
15 Wertheim Court, Unit 103, Richmond Hill, ON L4B 3H7

# 古今的詩情畫意

## (一) 靜女

文靜陪伴流年，  
編組人生高雅的詩篇，  
「靜女其變，貽我彤管」，（註一）  
詩經把靜女披上了美麗的彩衣。  
原來歲月早已含笑認同一—  
「窈窕淑女，君子好逑」，  
自然的定律默默印證—  
「有女懷春，吉士誘之」。

檢蹤樂靜為靜女在唐詩鋪陳伏筆，（註二）  
讓嫩葉新蕊把春曙留住。（註三）  
「東邊日出西邊雨，  
道是無晴卻有晴」，（註四）  
詩人續寫靜女情思婉轉的愛情之歌！

世情隨流光無情變易，  
今日忐忑的「剩」取代了斯文淡「靜」。  
錦瑟無端一絃一柱怨華年，  
愁對鏡台剩粉高調唱彈—  
「身無彩鳳雙飛翼」，  
難求靈犀一點通。  
「感時花濺淚」，  
恨「盛」鳥驚心！（註五）  
帶來一個並不恐懼的恐懼。

於是，當「剩」「盛」走向極端，  
妳的名字便是孤獨。  
請謹記女詩人給孤獨者的寄語：（註六）

「愉快的廳堂有很多空間，  
給我們高貴的一群，  
但是我們必須排列成行，  
靜靜離開狹窄痛苦的走廊。」

黑夜的盡頭便是黎明，  
苦痛走廊的盡頭便是人生大道。  
「萬物靜觀皆自得」，  
「心靜無妨喧處寂」，  
純潔的人生才不被染黑塗紅。  
讓文靜陪伴流年，  
默默續寫人生美麗的詩篇！

◆ 繼光

## (二) 海上風暴

小引：英國印象主義畫派先驅威廉透納（Joseph Mallord William Turner，1775—1851）海上的風暴名畫頗多，例如：海上風暴、暴風雪、奴隸船、海上漁夫、海難。網上觀畫後，對海上難民、近年多國拒絕難民船及海難有感而作此詩。詩中有以上述畫名為句。印象派把瞬間的真實，作永恆的記錄，啟發觀賞者內的感受，詩也是一樣。

一幅幅威廉透納海上的風暴，  
一個個世上災難的浮現。  
榮華尊貴和幸福，  
埋葬在大海的狂瀾裡面。

生命就是如此渺小，  
浪裡藏著無數不能回歸的殘餘。  
見不到的還有永遠失落的珍珠，  
一個個空心貝殼在外海的一隅。

暴風雪下隱約有舊日的奴隸船，  
海上漁夫見證古今無數的海難。  
是難民還是奴隸？  
讓賞畫者印象解讀人世的波瀾。

海上風暴象徵著人間千百恨，  
誰能體會被奪去珍珠的訴陳？

註一：變，美也；貽，贈也；彤管，紅色的管筆或簫。  
註二：唐詩「靜女吟」（孟郊）詩句「靜女獨檢蹤」。  
全唐詩「靜女歌」（張南容）詩句「靜女樂於靜」。  
註三：唐詩「靜女春曙曲」（李賀）詩句「嫩葉憐芳抱新蕊」。

註四：劉禹錫「竹枝詞」詩句「東邊日出西邊雨，道是無晴卻有晴」，晴即是情，語帶相關。

註五：恨盛有三義：一因歲月，二是才盛，三是財盛。

註六：美國女詩人韋覺士E.W.Wilcox 1855-1919。

◆ 作者簡介：退休工程師、本刊執行編輯。



是非集

# 似非而是，似是而非

前幾期因「應時之作」，（如回應同文作品，黎炳昭總編壽辰特輯等），遠離了本欄之似是而非，似非而是之旨，本期起，又可「回復舊觀、言歸正本」了。

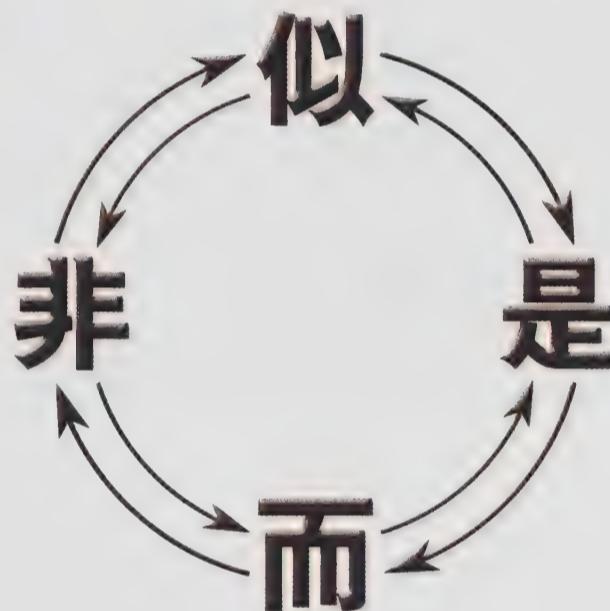
本文且舉兩詞：其一：知易行難與知難行易；其二：寧讓人知莫讓人見。

現在先說第一條：知易行難與知難行易，這兩詞各有說法，也各有理據，正恰恰切合本欄之似是而非，似非而是！何以見得，且聽我道來：知易行難，自古已然，無人非議；道理也明顯不過，正如阿媽常訓子女：「阿仔/阿女你要好好讀書，將來才有前途」；又或「你要常運動，身體才會健康」。阿仔不必媽媽這麼說，他也知道的，可就是難以實行，懶散如故，“打機”如故，這不就是知易行難嗎！又如賭博害人，酗酒抽煙傷身……等，每一個賭徒，每一名酒徒煙徒，他們何嘗不知其害，只要他不入賭場、不煙不酒，便可免受害，三歲小孩也知道的，就是不能“行”。從這些最最顯淺不過的道理，足證知易行難是正確不過的至道理名言。但就有學者說這話非也、非也。應反過來說：「知難行易」才是。這話是誰說的？道理何在？原來說「知難行易」的是名學者胡適先生說的。他說許多事因不知其源，便難得實行，若知其源，便易行了。其實這也對的，如一個人發燒、肚痛，如果你不知原因，便難治療。若一旦知道了是什麼原因，便可“對症下藥”，這不是「知難行易」麼？

又如地震、海嘯，若你知其發作時間，便可作相應預防，但就是無法知道它的確實發作時間，才只能作事後補救。又如天花、麻瘋等病毒，當年因不知其病源，才沒法醫治，後一旦知其源，便可製成治療藥物，現在這兩種病可說已是絕跡了。就如目前的傷風感冒、禽流感等，都因難知其源，才未有可治的辦法。我曾問過家庭醫生：人類登陸其他星球都可做到了，為甚麼最最普通的傷風感冒藥也造不出來呢？醫生說：這是因為傷風感

## ◆ 容易

冒菌易於變種，科學家研究出一種能殺死牠的藥出來，牠已變了種，這藥也就無效了。這些就是知難行易的確證啊！



以我愚見，這知易行難與知難行易，都各有其是，也不能說各有其非。大概表現行為，是知易行難；科學發明，是知難行易。未知各位學長、文友以為如何？總之歸入似非而是便是。

其二：寧讓人知，莫讓人見。這是一句頗常見、常用的俗語。這也是本欄之旨：似是而非、似非而是之言也。其實如果你“幹的好事”，讓人知道了和被人見到了，有何分別呢？筆者則認為分別可大了！因為讓人知，只不過是得個“知”字，他之所以知，也許是道聽途說，或憑空臆測，可是全無實據，在法庭上站不住腳；但你“幹的好事”讓人見到了，那是親眼目睹，真憑實據，無可抵賴。所以如果“幹了好事”（其實是壞事），還是切莫被人見，寧可被人知道還可以。就拿我們日常生活來說，這“知”和“見”是大大不同的。比如我們每天都洗澡、如廁的，這是人人都知的每人每天都幹的事兒，難道你願意讓人見麼？可見這句詞兒確是“似是而非”的。

我們日常生活，這些似是而非，似非而是的事例多的是，黎總編當年邀稿，筆者自量才疏學淺，難以成文，尤其本刊以文藝為旨，談文論藝，庸才如筆者，豈敢執筆？後經黎總多次催稿，筆者想到以“是非集”為欄目，即使偏離文藝，也可有無限題材以佐茶餘談笑之資，望讀友不以鄙陋而深責也。

## ◆ 作者簡介：退休教師

## 晚年觀景雜感

◆ 黎全恩

我們的栢文大廈，面向着哈路海峽(Haro Strait)，對岸是美國。我在睡房，早上可以看見日出。晚上在書房，可以觀看日落。大廈花園內一株日本楓樹，秋天時，綠葉轉了燦爛奪目的鮮紅色，十分美麗。但冷天落葉後，只留下一株枯樹。人生到晚年，也是如此枯萎，有些感慨。但有一天晚上，我坐在客廳，看見明月出來，打破苦悶的黑夜，使人有幽靜閑適的感想。年老了，應該不要留戀年青的過去，晚年還有好景。孫兒女們像皓月，照亮晚年幽暗的心靈。



哈路海峽(Haro Strait)



秋天



冬天



皓月當空



內心的明月

下午落雨後，坐在飯廳，有時看見一道彩虹，橫跨加美兩岸，在天空掛上一條優美的弧線。小鳥飛翔，海天相接，渾然一色。使我想到王勃「滕王閣序」內兩句千古絕唱：落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。接近黃昏時，在書房望見西邊彩霞紅滿天。又想到李商隱自傷暮年的「登樂遊原」：向晚意不適，驅車登古原，夕陽無限好，只是近黃昏。但朱自清將「夕陽無限好，只是近黃昏」兩句傷感之作，改為「但得夕陽無限好，何必惆悵近黃昏」。正所謂「莫道桑榆晚，為霞尚滿天」。



秋水共長天一色



夕陽無限好

我的人生，已進入黑夜。但看見四位有趣的幼孫，就如看見黎明的開始。早上五時許，還卧在牀上，已看見紅霞滿天，一輪紅日，冉冉升上來。平滑如鏡的海面上，閃閃發紅光，這幅朝陽美景，使我感到人生又充滿了無限希望。天亮後，遠望美國的碧架山( Mount Baker )，雖然是一座死火山，但山上蓋了一層白雪，十分可愛。如人生已盡，但曾做過無私益的社會工作，留下對社會有益的事業，如死火山上白雪，給後人享用，則可安心快樂而去啊！



紅日金光



碧架山 ---

明天會更好



山高絕頂為峯

海天景色，每天每小時，也變幻無窮。常看見藍海碧天相接。又想起林則徐幼年時的巧對佳話。他的老師，在鼓山上，出了上聯，「海到無邊天作岸」。年幼的林則徐，很快便說出下联，「山高絕頂我為峯」。我在香港大學七年，醉心研究地質和自然地理，可敢說已攀登了大部份香港新界的高山。在倫敦讀書時，還參加攀登歐陸高山的遠足旅行。當時全心只顧考察地形及地質，却忽略慢慢欣賞風景的機會。現翻看以往在山頂拍的相片，真是回味無窮。但我要珍惜眼前擁有，驅除「曾經擁有」的傷感。



海到無邊天作岸



◆ 作者簡介：博士、教授。

# 蒙百納斯的長期住客——趙無極 ◆ 張儀英

“法國畫家趙無極於今天在瑞士逝世，享齡93”，2013年4月9日，乍聽到收音機播放新聞報道，有點驚訝及惋惜：一代大師就此成為藝術史中一頁了！

1948年4月一個清晨，在巴黎某一街道上，一個中國年青人揮手截停一部的士，上車後他用唯一懂得的法文字跟司機說：“Montparnasse”。“我識“Montparnasse”這個字，我想住在那裡，因為人家告訴我這是一個藝術家區”。說這話者是剛從中國坐了36天船程初抵法國的27歲趙無極。住在蒙百納斯的藝術家區是他來法前之憧憬，終於，他可如願定居Montparnasse而成為愈60年的長期住客了，直至2011年，其第三任妻子，為了患了老人痴呆症的趙無極，好好休養，而遷居瑞士，他才離開這個鍾愛之地。

趙無極(1920—2013)，生於中國北京，自小隨祖父習書法，及後入讀杭州美專；由於有機會接觸大量來自巴黎的藝術雜誌，從中認識到歐洲的現代藝術大師們，他對塞尚、雷諾亞、馬諦斯、畢加索，保羅克利等畫家尤為欣賞，由此擴闊了他的藝術視野。為了追尋眾大師們之足印，他亦如當時的藝術青年般嚮往歐洲留學，並於1948年抵達法國。

熱愛藝術與文學的趙無極很快便溶入巴黎生活中，並勤於作畫，初期創作以具像為主，但到1949年，他發現了令他驚喜的石版畫技巧，便開始以此投入創作，翌年(1950)，作了一系列8幅的石版畫，並得到詩人兼畫家Henri Michaux賞識，為他的石版畫配了8首詩，是時其作品亦得以在巴黎的畫廊展出了。

1951年，他認識了抽象畫家保羅克利(Paul Klee)，並被其繪畫所震撼，“畫中的色彩、符號、點，線等等構成而呈現的意境與那無限的空間感，正是他欲追尋的，因而在Paul Klee激勵下，他放棄固有的繪畫方式，而投入新的藝術創作中。這新創作經驗，漸而使他更清晰：他所描繪的，正是自我情感與靈魂深處狀態的反映，因此，畫中顯露，憤怒、寧靜、暴烈、沉着、安穩等之感。由始，他感到不需像以往繪畫般，非安排某些物體或符號在畫中不可，他覺得符號與顏色間，已沒有邊界了，這時、他的畫主題來自內在真我，他以不同色彩表達開心與不開心意願，其作品呈現新面貌：“強烈鮮明的大塊色彩“紅、綠、藍、黃、及灰與白調子、充滿變化、漸進的光中好像某些東西在移動，形成一層陽光、一度雷電、一股龍捲風、或一大片紅土地、一片動盪的天際、又或隱隱若現的山巒，小溪流與及雲海的輕淡輪廓…畫中呈現一股振動的能量，亦有那無限詩意的氣氛，儘顯畫者之內心世界”。

趙無極的首張新風格繪畫“風”於1954年完成，由於作品趨向抽象，因而被稱為抽象畫

家，雖然，他不是刻意去變的，他認為，作抽象繪畫，要從經驗演變出來，且他也不同意將繪畫分類為寫實或抽象，他說：“不要將寫實畫與抽象畫區分：那唯一的真實是“需要”。一張肖像畫與一幅靜物畫，無甚分別；我們只是借名去了解一個“結構”而矣，與其被蒙騙，不如嘗試自主。而“需要”，是以真誠的感受在藝術上深入



趙無極2002年入選為法蘭西藝術學院院士  
張儀英模畫

鑽研，而不想設法去迎合俗世而創作。”真是高見，不愧為一代大師呢！

正如他所說的：不管是抽象抑或寫實畫都是一樣，因此不用歸類，因視乎每人的感受不同，怎樣了解這個“結構”，也就各有差異；簡言之，對趙無極而言，不是繪畫方法最重要，是“看”的方法(領會)更重要呢。而不論以任何形式表現的作品，只要是來自真誠的感受，忠於自我去創作，皆是真正藝術，故無需將繪畫區分，因為都是同類。

趙無極無疑是個很有藝術成就之畫家，在其長達60多年的畫家生涯裡，留下非常可觀的豐富作品，在法國及世界各地展出無數，這位名

聞國際的畫家之作品，廣為各地博物館及私人收藏，拍賣價高昂，真是藝術有價呢！

2002年底他更入選為法蘭西藝術學院院士，翌年(2003)，法國巴黎國家畫廊(Galerie nationale du Jeu de Paume)特為他舉辦一個重大回顧展，向公眾展示這位大師的藝術成果。

成功沒有僥倖的，除了天才還要用功及最重要的是“對藝術那一份執著”，趙無極幸運地三者集一身，熱愛藝術的他、每天早餐後都坐在其畫架前作畫一整天，風雨不改，有如“返工”一樣。且聽他的傾訴“離開我的畫室超過10天，常令我很痛苦，遠離我的畫架與顏色，使我惱怒…”。趙無極自嘲是個“工匠畫家”，不憑靈感作畫，他信奉貝多芬名言“三分靈感、七分工作”就是靈感了，難怪他直到90歲也停不下來，若不是患了老人痴呆病，令他從始不能再拿畫筆，他應可如願每天幸福地在其畫室作畫，快樂地邁向其人生最後旅程吧。

2010年，90歲的趙無極受邀替法國西中部 Tours 地區的 Prieuré de Saint Cosme 教堂繪製一系列玻璃窗彩畫，這對他是一新體驗。然而；當教堂玻璃彩畫落成典禮當天，趙無極卻因老人痴呆病所苦而至不能成言，只有笑的份兒，此刻，大家都明白到：畫家無疑是不可能再繪畫了！因此，這組教堂玻璃彩畫便成了他的最後作品了。

除了保羅克利對趙無極之創作生涯有重要

影響外，19世紀法國名畫家，被尊稱為“現代繪畫之父”的塞尚(Paul Cézanne)，於他的藝術創作歷程，亦是一個非輕角色。塞尚認為：繪畫目的是“形、色、節奏及空間的探索，正好是趙無極所致力追尋的。

“是塞尚教曉我去尋回自我，去看大自然，去重新找回我中國畫家的身份”，“他那《聖維克多山》的色彩振動筆觸，翻轉了空間的觀念，令我明白到“這空間”是穿透玻璃的大氣，有如在中國宋朝時期的偉大繪畫般”。從趙無極這番話，可知塞尚的畫，對他的啟發多深了。

從水墨到油彩、趙無極體現了一“融合文化”，一個介於兩個世界的話語。他說“在西方，繪畫的起點是素描，而中國則是書法”，顯然，這些正是他創作養份之泉源；他將中國傳統文化與西方現代繪畫結合，創出其個人獨有的“那充滿詩意之氣氛及那無限深遠的空間”的繪畫風格，難怪被冠稱為“抒情抽象畫家”了。他的畫中呈現的意境，與他的名字頗貼切“無極”，他真沒改錯名啊！

2013年4月16日，這位原藉中國，卻扎根於法國的20世紀重要畫家趙無極，終於長眠於巴黎十四區蒙百納斯(Montparnasse)的墓園，一個他深愛及在此渡過其大半生的藝術家區。相信，這最後歸宿應是如了大師之願吧。

◆ 作者簡介：法國藝術碩士，現定居巴黎。

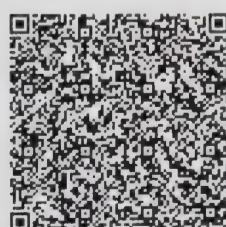
## 最新一代的 安防系統， **LIFE-3®** **COOL Security®**

您值得擁有



2011年，LIFE-3® 和 Honeywell Security® 建立了合作伙伴關係。開發研究了最新一代的安防系統，COOL Security® 全彩色觸摸屏，雙網，防電話線切斷。您可以用蘋果iPhone, iPad, Android, 黑莓Blackberry, 或互聯網監控您的24小時報警安防系統，照明設備，門鎖設備，調節室內溫度來節約您的能源費用，並直播商業或家中的實時監控圖像。

2002年，LIFE-3® 商標在加拿大註冊，生3安防目前已成為加拿大發展最快的安防集團。



- 1) 免費安裝基本的安防系統 (價值\$950), 限量促銷!
- 2) 減低您的月費，對您現有的安防系統提供免費售後服務。
- 3) 減低您的房屋保險，法律保證最多可減25%;

優惠時間有限，請速查詢：1-888-975-4333  
[promotion@LIFE3.COM](mailto:promotion@LIFE3.COM) [www.life3.com](http://www.life3.com)

**LIFE-3 COOL SECURITY**  
生3安防，盡心保護您所愛！

Powered by Honeywell

# 方寬烈對香港文學最後的貢獻

◆ 許之遠

香港詩人方寬烈先生，於晚晴歲月，涵泳韻海詞瀚之餘。更瘁心力整理香港文壇人物、掌故，為香港文學界存信史；前歲出版之《二十世紀香港詞鈔》，已屬皇皇巨著；搜羅之豐，真有‘上窮碧落下黃泉’之概。區區如我，從不依傍門戶，亦不屑文壇登龍，獨來獨往，且身居異邦，亦被他搜捕一關，到翻頁才發覺；自己亦不知何年所作，而方反獨知。今日讀來，亦頗興一番感慨！茲錄之如次：《賀新郎》（香港除夕）：〈歲晚鄉情陌，問來人、家山風物，更無消息。聞道王謝封百爵，多少容顏改色。嘆半島、魚龍沉寂。當日憤拳呼抗暴，到頭來，爭拜朝秦客。憐世道，傷邦國。神州漸變難為赤，試登臨、斜陽社鼓，眼前除夕。漫說人間富貴極，青史忠奸有尺，休相問、強梁傾側。已備春衣游沂水。踏歌還、又是晴天碧。君飲酒、我吹笛。〉

今夏間，方兄又託友人送來近著《濠江荒謬歲月》一冊，記平生友情、愛情與癡情；癡情人也。並效袁枚生前向友人索輓詩，真達人也。據告已屬末期，急應命呈上。

一、歲月荒唐一卷遺，濠江底事有情癡；  
生平不盡長相憶，字字心頭別後思。

二、荷花綽約立芳姿，傲雪驕梅標玉肌；  
縱使相逢君有婦，忍將解珮作予隨。

（註：方兄青英之年有玉樹臨風之姿，不諱風流倜儻。荷、梅兩姝其戀人也。）

三、「重陽山上傷心處」，「莫再登高」空擬詩；  
君送梅花心亦苦，梅花何事倚東籬。

（註：方兄自號多情齋主，讓梅花與其摯友「觀主」；然終不敵東洋金龜客為憾。首句齋主語，次句四字觀主語；均傷心語也。）

四、早鑄「漪漣」癡亦奇，香江搜集千家詞；  
銅棺未撫真成慟，為報平生奉輓詩。

方寬烈兄之詩論，頗多獨到，再輓未盡之情，還申其獨到詩論，以為詩國告。他說「情詩有三類：初戀詩令人著迷；熱戀詩令人發狂；失戀詩令人腸斷。未戀愛過不了解詩；未失戀者不解詞。」又言：「無真情感之詩，填字遊戲。癡情、正義和純潔，詩人不可缺。」故方公大概豐於情而亦癡於情，雖多添香紅袖，未失其純潔之情也，故亦未可以濫情者視之：

五、失戀方知易斷腸，  
詩人傲世付評章。  
少年初戀真迷夢，  
熱戀狂瀾似發狂。

六、深盟甘載負芳娘，  
苦海輕舟靠綠楊。  
恁地秋波情默默，  
相逢一笑尚餘香。

（註：方詞有《風入松引》記芳娘事有句：「秋波恁地含情」、「算辜負、甘載深盟。」又有《楊花詩》：「愛河徘徊」句，此殊未知何許人。）

七、癸在天涯已自傷，難留漣冷共晨光。  
回眸忽見孤鴻影，不枉人生歷歷場。

（註：「癸」即蓮花、「漣是荷花，有句「與漣冷共晨夕」。又有答《孤鴻詩》；冷女孤鴻均歷歷見，余未知誰也。」）

八、純潔癡情正義藏，詩人得兼即常綱。  
封侯豈屬詩人事，尚欠研頭恃項強。

（註：方兄亦服膺詩人陳寅恪之「不覓封侯但覓詩」、「晚歲吟詩欠研頭」。）

輓詩限時寄出，久未接覆。六月間有回港之行，以電話詢候，方兄氣若游絲，未能多說，況能一敘！而我亦心脈不整，上下脈搏相差百度。驟看似惠風和暢，實則十面埋伏，烏雲蓋頂。黯然而歸，則方兄已華翰先頒了。他在信上這樣寫：〈近者雖着力于寫回憶錄，然精神日差，每日執筆二小時已倦極。頃已成稿百多篇、八萬多字，其中多為人所未道及者，希望能留給後人參考。〉真令人感動，一個氣若遊絲的老者，其一息尚存，還為香港文藝界奮其餘力，道人所未道之事；這應該是香港人愛香港的極致表現了吧！使我想起我同在網頁發表的前一篇。蕭若元為香港交接那天晚上開始，紀錄香港人回歸後到今天的十五年歲月：《香港的命運》。方、蕭對香港有不同方向的描寫，但對香港的深情並無二致。

方寬烈最後的回憶錄，已確定書目：《憶語》；感念他對香港的深情，特將其篇目預告：一、詩應否注？二、涉及別離的詩句；三、馬君武譯囂俄情詩；四、徐志摩譯李清照詞；五、翻譯外文易鬧笑話；六、金庸輓梁羽生聯不通；七、女小說家蘇青不懂詩；八、詩人吳宓追求毛彥文；九、戰地記者文學家蕭乾；十、羅抗烈談堅社；十一、



謝冰瑩曾紮腳；十二、沈祖牟和沈葆楨；十三、郁達夫喜歡求簽；十四、高語罕能舊詩；十五、章衣萍擅填詞；十六、陳公博舊詩不錯；十七、有關蘇曼殊的詩；十八、文人們贈蘇曼殊的詩；十九、戴季陶亦能作詩；廿、陳襄陵罕作詩；廿一、鄭逸梅舊詩不錯；廿二、陳斯馨談楊千里；廿三、康有為曾作艷詩；廿四、葉楚僑詩贈歌女；廿五、新文學家小思的舊詩；廿六、雜文家石人作情詩；廿七、風雅劉大師經營舊書店；廿八、鍾魯齋創辦南華大學；（為節省讀者閱讀時間，以下選錄著名作者篇目）卅四、伍憲子的落花詩；卅七、郁達夫唯一的語體詩；卅八、郁達夫輓徐志摩聯；卅九、戴望舒譯新詩；四七、還曹聚仁本來面目；五一、葉公超的舊詩；五四、易君左談左舜生住鑽石山；五五、無名氏晚歲鬱鬱；六二、出席曰本大東亞文學會議者；七十、同學是沈葆楨曾孫；七三、金雄白和金瓶梅；七六、張萬熙善占卦；七七、虛雲老和尚的詩；八二、鄭水心詩詠澳門南灣；八三、易君左日記流落在香港；八七、柳存仁晚年生活；九十、饒宗頤落選院士；九四、胡適做舊詩的經過；一百、林庚白自算命運；百零三、桂南屏太史的詩；百零九、胡適是否真正的詩人？百一〇、梁實秋懷念韓菁菁的一闋詞；百一二、〈星星、月亮、太陽〉是誰所作？百一四、詞人陳述叔捧女伶李雪芬；百一五、弘一大師李叔同詩贈妓女；百二十、葉恭綽編〈全清詞鈔〉的錯漏；百二三、諷江青的〈新四皓〉詩；百二五、陳耀南、王世喻的宗教觀；百二六、我曾創辦香港第一本家庭雜誌；百三十、郁達夫和王映霞分手主要原因；百三一、許之遠悲台灣。

方寬烈告訴我，這是他最後的著作了；我們讀到的篇目，確是道人所未道。其最後一篇關於我的，以我雖移居外地，但數十年來還未間斷為香港各報寫專欄，且三度代表香港中國筆會出席國際筆會。方兄指我《悲台灣》，大概以我用十五年記錄李登輝、陳水扁每次失政，以史筆寫史詩的形式，寫了一本名為《台灣沉淪紀事詩》，每一失政事，以四句絕詩記錄下來；從1990至2004年止。書名有沉淪兩字，當然難說不是以〈詩悲台灣〉吧！人的緣份很難理解的，方寬烈和我書函往來不多，見面還只是兩三次；但相知在心，亦莫逆於心。書函數行、見面片語，都是心底話。這次算是最後留言，也不到整頁。方兄外表斯文，語多溫婉。這最後的一次，却有其極不尋常的宣告：〈我輩生而不幸為文人，我更不幸曾為記者，眼見世上有不少不平事，以及胡言亂語、不盡不實的作品，心中往往憤激，自應筆之於文；亦正如尊作《台灣沉淪紀事

詩》，月旦人物，秉正氣史筆，才不負讀一輩子書也。〉他原來對社會的不平、是非黑白不分也如此憤激，對我一士諤諤似乎不只認同，還留下勉勵與期盼。並這樣說：〈回念兄與弟份屬知己，因專函請為撰一篇記述我倆的交誼，笑之罵之無所不可。此乃最後的要求，想兄不會推却也。臨書唏噓，後會無期，不勝欲言，尚祈見宥。〉人生得一知己而無憾！方兄不以菲材，謬託知己，讀之尚熱淚盈眶，何能‘推却’！

方兄有收藏癖，對文學書籍與文物的收藏特多。月前已把珍藏之香港文學書全部贈香港中文大學。該校圖書館將這批書籍的封面和他撰述的內容介紹，精裝成兩巨冊：一、方寬烈藏二十世紀香港文學書目提要；二、方寬烈藏二十世紀香港文學書封面。分送香港主要圖書館收藏。故人有心，文物有靈；因而相得益彰，各得最好的歸宿。我亦為此合十頂禮而祝：方兄早沾勿藥！

◆作者簡介：作家、教授。

## 三益書店

CENTURY BOOK STORE (SINCE 1941)

世紀廣場

UNIT 107 MARKHAM

Tel: 905-944-8939

萬錦城

11 FAIRBURN UNIT 5

Tel: 416-930-2299

平通北美 — 包羅萬有

本店為著推廣中華文化，解決以往加國同胞購書昂貴之苦，故從國內以批發形式，大量訂購，務求售出價比國內更便宜。

文史、哲、畫冊、碑帖、玉器、珍藏、中醫、食療、太極、藝術玄學書等。  
由一元連稅起。

「書」多唔駛愁 — 我替您分憂！  
如收藏有大批中文、文、史、哲、藝術、中醫、玄學書等。

請與本人聯絡，本人以最高價收購，務求令您滿意，收購後之書，除修補整理，分類後，以極低廉合理的價錢，轉讓給需要該書的人，令中華文化得以保留延續下去，亦讓閣下不用的藏書，轉給有緣人！

有意請電：416-9302299



# 無懼任何天氣轉變 樂信時刻關心您！



至強組合  
配方啱晒您！

Noscapine	乾咳	✓
	痰咳	✓
	燥咳	✓
	寒咳	✓
Guaiifenesin	化痰	✓
	喉部不適	✓
Phenylephrine HCl	舒緩傷風	✓
	通鼻塞	✓
	打噴嚏	✓



銷售點：萬寧，屈臣氏，百佳，惠康，7-Eleven，OK 便利店，華潤堂，Vivo+ 及各大藥房

心扉摯語

## “浮生六記”讀後

◆ 楊子潔

“浮生六記”作者沈復，字三白，號梅逸。活於乾嘉之際，無藉藉名；一生常窮困潦倒。書成後，手稿零落，幾近湮沒，道光年間，楊引傳於蘇州冷攤上，淘得此書殘稿，得以付印。

五四時期，此書大放異彩。林語堂譯成英文，連載於“天下”月刊；後又出版英漢對照單行本，遂廣為流傳。

書分六卷：

- 卷一 閨房記樂
- 卷二 閒情記趣
- 卷三 坎坷記愁
- 卷四 浪游記快
- 卷五 中山記歷
- 卷六 養生記道

三白與妻芸娘，識山川之美，知詩歌之妙，懂優雅生活之趣；情深款款，愛意綿綿。真愛深情洋溢，字裏行間，誠神仙眷侶。

俞平伯評價此書：“妙肖不足奇，奇在全不著力而得妙肖；韶秀以外，竟似無物，儼如一塊純美的水晶，只見明瑩，不見拊露明瑩的顏色；只見精緻，不見製作精微的痕跡。”旨哉，斯言。

讀畢，掩卷，嘆曰：此誠中國文學之妙品也。

◆ 作者簡介：教育工作者

◆ 本刊記者

## 多倫多文藝季合唱團亞裔文化月演出



團長Bonnie Wan及團員於后台合影

每年五月份為加拿大亞裔文化月。主辦當局邀請各族裔團體參加匯演。多倫多烈治文山市由市議員 Gordon Chan (陳志輝), Castro Liu (廖立暉) 以及約克區教育委員 Carol Chan 擔任這項活動演出事宜。內容有各族裔的舞蹈，鼓樂，歌劇，歌唱等。免費邀請區內市民參加以慶祝此文化月。



多倫多文藝季合唱團女聲小組在林曦丹老師指揮下演出



BRONTE  
COLLEGE

加拿大宝迪学院



## 著名寄宿高中， 预科AP学院

- 创新的大学预科 (Pre-U) 和大一学分转移(AP)课程
- 快速强化9至12年级小班制 顶尖中学课程
- 密集英文培训 (ESL)
- 雅思和AP课程的培训及考试中心
- 历届毕业生近100%成功进入北美及其他国家著名大学
- 每年四个学期, 1、2、7和9月开课

我们以最完善的课程，  
最优良的设备让学生发挥最大的潜能！

[www.brontecollege.ca](http://www.brontecollege.ca)

*If you are unable to attend, we welcome you to book your personalized tour at a future date.*

*Please contact us at 905-270-7788 ext.2000 or [admissions@brontecollege.ca](mailto:admissions@brontecollege.ca)*

*88 Bronte College Court, Mississauga, Ontario, L5B 1M9 Canada*

隅公心聲

# 難忘的幸福童年

近期在書報上看到多倫多有關如何教好子女的文章。還有題為“中國媽，美國媽”的徵文論說。因而想到，我自己的幸福童年。

我今年已經八十九歲，有失憶症，許多經歷的事情早已忘記。但是，對於我的童年的懷念，總是常在心頭。

我是出生個破落了的三代同堂的家庭，祖父和父親都是以打工為生。母親則在門口擺攤賣升斗的米，她是買論百斤的米回來，在門口賣給那些窮人。一兩斤、三五斤的拆賣。

家裡早晚都是祖母維持。我出生是個長子頭孫，很得到祖父的寵愛。我一歲多戒奶後，祖母就從我母親的懷抱中帶到祖父母的身邊。晚上和祖父母睡，白天祖母總是抱著我在她的膝上搖呀搖地唱歌給我聽。幾十年來，我仍然記得那些兒歌和唐詩。例為：

“公雞仔，尾婆娑。三歲孩童會唱歌。不是爹娘教會我，肚內聰明不奈何。”

“禾雀仔，耽樹皮。耽到崗頭望阿姨，阿姨梳隻波蘿髻，摘朵梅花伴髻圍。整仔又長腩又細，爹爹嗒嗒娶返歸。”

祖母在唱兒歌時，不時也唱唐詩。大概是習以為常的自娛了。得她唱得最多的李白和杜牧的詩。例為：

“床前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。”

“青山隱隱水迢迢，秋盡江南草未凋。二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。”等

這些詩我都不懂，但覺得好聽。所以也學唱。祖母聽我學唱，很高興，時常吻我作為獎勵。

我三歲，祖父在晚飯後就教我認字。從「一二三四五，大小田禾土。」等筆劃簡單的字認起。他用紙片寫一個個的字教我。並作為溫習之用。這樣我在入讀小學之前已認識了近兩千字。所以入小學讀書都沒有困難，還常常得到獎勵。

祖父常帶我到酒樓和他的朋友茶敘。在酒樓上看到壁上掛著的字畫，常叫我去認那些字畫、對聯的題字。當我把那些字讀出來的時候，他的朋友們都很驚奇，並加以稱讚。這樣我祖父就很開心了，摸摸我的頭，表現他心中的藉慰。

祖父常牽著我在晚飯後行街。在路上看到街邊殘廢的乞丐，他就提一提我的手，指那乞丐說：「你看他多可憐！」我立刻醒起，摸摸自己的袋子，是否有錢。如果袋裡有幾個銅仙，我就拿去給那乞丐。祖是摸摸我的頭，說：「這就好了。」

他是這樣啟發我的同情心，對我一生都有影響。

我父親喜歡看武俠小說。我認識一些普通

◆ 何睦

的字後，也開始迷上那些小說了。於是我看《七劍十三俠》《小五義》《包公案》《荒江女俠》……等等。在小學讀書的課堂上，因為書中的字我都認識，就在書桌下面，看這些武俠小說。

這從少就愛看小說的習慣，長大後一直未能更改。不但看中國名著，而且追讀國外的小說。記得最初讀的是德國歌德的《少年維特的煩惱》。以後讀小仲馬的《茶花女》，更讀托爾斯泰的《安娜，吉列尼娜》等長篇巨著，使我開擴視野，憧憬著中國以外的寬闊世界。

童年在家庭所受到教育影響著我的一生。同情心、正義感，令我在廿世紀紛亂的中國，能正視邪正，明辨是非。一心向善，雖飽受折騰，從未悔恨。因而記得楊憲益的一首詩：

“每見是非當表態，偶遭得失莫關心，百年恩怨須臾盡，做個堂堂正正人。”



◆ 作者簡介：作家、編輯、出版著作多種。



**UNCLE JOE'S FAMILY RESTAURANT**  
傳統西餐牛扒羊扒專門店

憑此廣告可獲九折優待

晚餐新口味，繫 Uncle Joe 必令你回味

**星期一至四**

**燒紐西蘭羊脾餐 69.99 VIP會員價**

足六位用 須提前半天預訂

16th Avenue  
McCowan Rd.  
Highway 7  
Markham Rd.  
Main St.  
Robinson  
14th Avenue

124 Main St., Markham  
(Hwy 7 以北)

留座或外賣請電  
**(905) 294-2249**

# 聽夜雨引起的聯想

來了檳城將快兩個月了。期間經歷過連場豪雨，雷電交加，前所未見。時間已踏入一月的最後一週，遇見的老檳城都說：「雨水天快要完，接近新春的日子天氣會變得又乾又熱。」言猶在耳，昨夜又來一場豪雨，傾盆而下，震耳欲聾的雷聲把我從好夢中喚醒。乍聽之下，雨如暴潮一般從天而降，雷聲大作，穿破沉寂的夜空；雷聲伴著雨聲，此起彼落，條理井然，猶如上帝指揮的宇宙混聲大合奏，動人心弦；它有時又像仇家兵戎相見，在天際廝殺得你死我活，直至血流成河。

昨夜那場雨與眾不同：如山洪爆發，急、勁、狠，毫不留情；陣陣高潮，一浪緊接一浪，一浪高於一浪，沒完沒了。天際間閃起耀眼的強光，時近時遠，接著是隆隆巨響，如排山倒海，如地裂天崩；一波接一波，密鑼緊鼓地打個不停，把自然界的巨大能量盡情放出。

守在床上聽夜雨的感覺很奇特，尤當雷電交加之際，心情起伏不止。當我們處於安全舒適的環境時，夜歸人可能正被暴雨誤了歸途，窮苦人家正面對屋漏又逢連夜雨之苦。天公哪知道人世間之冷暖？要下雨便下雨，我們能怪它不仁不義嗎？農夫種田需要水灌溉，所有植物需要水的滋潤生存，動物需要水解渴。水是萬物維持生命的元素，雨便是水的主要來源之一，不能缺少。

檳城的雨很有個性：來去匆匆，下完了便停，讓太陽和月亮再出來主持大局；它的行縱也很公開，沒有半點鬼鬼祟祟；它來前有固定的序幕：

◆ 黃啟樟

悶熱、雲厚、氣壓低、打雷閃電、日變夜、雷聲大鳴之後才登台，哪像地震和海嘯，秘而不宣，使人走避不及。檳城習慣在黃昏之後才下雨，上班一族不需為天氣突變而擔憂。



下雨和落雪很不一樣：下雨會轟轟烈烈，唯恐天下不知；落雪則靜悄悄的，不動半點聲息，除非是借助風勢而來。下雨很有動感，雨後仍有流水不斷的餘音；落雪總是偷偷摸摸，不會擾人春夢，縱使落個不停。

我從來都不喜歡下雨，因為它妨礙日常生活。移民之前便聽說溫哥華每年下雨的紀錄超過二百多天，榮獲加拿大雨都之稱；據報這種天氣容易使人患上憂鬱症，我因此敬而遠之，選擇了天氣較乾燥和少雨的多倫多作為安身立命之所。來到馬來半島，對著炎熱的天氣，不但不怕下雨，還希望它每天都下一次，把惱人的熱氣驅散。一雨成秋的感覺只有在熱帶的地方才領略到；除此之外，雨還可把污濁的空氣刷新，把街道洗擦得一塵不染。

人是環境動物，對周圍的事物沒有絕對的喜惡，環境改變了，觀感也隨之而變。來到馬來西亞，我最大的改變是喜歡下雨，尤其欣賞夜雨。

◆ 作者簡介：多倫多華人作家協會會員



Fu Hui Education Foundation  
福慧教育基金會

Canada Office:  
40 Ferrier Street, Markham, Ontario  
Canada L3R 2Z5  
Tel: (416) 623 7332 Fax: (416) 623 6857

e-mail: [info@fuhuieducation.org](mailto:info@fuhuieducation.org)  
[www.fuhuieducation.org](http://www.fuhuieducation.org)

Charitable Registration No. 86931-0201-RR0001

## 加拿大福慧基金會簡介

加拿大福慧基金會是由一群關心中國教育事業的華人組成，同時於加拿大及香港作慈善機構註冊。基金會的重點工作是幫助中國偏遠地區的貧困學生，把他們送進學校學習知識，建立美好人生。

受福慧基金會資助之大學及高中貧困學生，是通過嚴格的甄選，除了經濟查核外，並須具備品學兼優的條件。基金會親手把善款交到學生手中，與他們座談。同時，在加拿大有通訊小組，與受助學生長期通信、通電郵、鼓勵他們自強不息、逆境圖強。

在四川省偏遠山區涼山彝族自治州布拖、昭覺和金陽縣等嚴重貧困縣，福慧資助了超過1,400名小孤兒，更開辦了女子班，基金會每年4次派理事和義工，長途跋涉到2,500米以上的高寒大山裡，監察受資助的孩子們是否受到良好的照顧，我們盡最大努力及關愛，幫助他們接受教育，逐步走出貧窮。

基金會保證一分一毫的善款，都是用在助學上，義工到中國的一切旅費和支出，乃由理事和義工各自承擔。

再窮也不能窮教育  
再苦也不能苦孩子



不是閒話

# 慈禧西逃

近日，北京中央電視台百家講壇節目中，播出了由閻崇年先生講述「大故宮」環節中的「慈禧西逃」故事。閻先生是北京紫禁城學會副會長，也是北京社會科學院研究員，對於紫禁城極有研究，從少就在故宮內留連，探討得既廣既深既精，如果說他對故宮瞭如指掌，恐怕還不足以形容他對紫禁城的認識。閻先生在講述之中，神情肅穆，態度懇切，說到好的地方，面有笑容；到了淒慘之處，又表露悲憤之情，誠然一派大學者、大教授風度。

公元一九零零年，光緒二十六年七月的一天，八國聯軍到了北京，開始攻打紫禁城。慈禧得到消息嚇得坐立不安，徹夜未眠。第二天一早起來，正要吃早飯，忽然炮聲隆隆，也有流彈射到了宮殿。慈禧慌了，馬上叫李連英找來平民服裝，她、李連英和光緒都換上藍色民服，化裝出逃，早飯已顧不得吃，馬上起行。後來有人說，宮裏人穿的都是綾羅綢緞，怎麼會有平民百姓的衣服，難道對逃難早有準備？慈禧帶著幾個人慌忙從寧壽宮走向北門，途中經過珍妃的寢宮，把珍妃叫出來，說皇帝要離開紫禁城了。珍妃說事態嚴重，皇帝應該留下，想辦法去和洋人交涉。慈禧把臉一扳說：「我和你都快要死了！」一個眼色，不容珍妃認罪求情，太監崔玉桂就把珍妃推到旁邊的井裡去了。光緒在旁邊眼巴巴看，不敢哼聲，沒辦法拯救自己的愛妃，當時現場情況之嚴厲和悲慘，可想而知。珍妃待到如此下場，其實也有前因，十七八歲的她，除了是光緒寵妃，引致慈禧極不高興，又不知如何間接牽涉到一樁花錢買官的案子去，所以慈禧這時百怒交雜，才將珍妃賜死。

慈禧到了神武門，宮裏人都已經趕了來送駕，於是又帶了一些人，到頤和園稍事休息，怕洋人來追，立刻上路。先向北方走，不敢走大路，而在玉米田裡走，真正的落荒而逃。走了一天，沒吃的，沒水喝，只有在農田裏摘取玉米，胡亂弄熟了充饑。第二天一早繼續趕路，怕洋人追來，不敢多停留，在路上匆匆忙忙走了三天。因是夏天，太陽猛烈，走得人人大汗淋漓，狼狽非常。後來到了懷來縣，縣令迎駕，慈禧低聲下氣，一改平日高囂氣焰，對縣令說在路上跑了幾天，沒吃的，沒喝的，很難受，可不可以找點吃食和衣服來替換。縣令因為當地人都逃難跑光了，只找來一些吃食，一點破舊衣服替換，慈禧也可洗洗臉，化妝，才重新有點顏色。沒住處，宮女把車上墊子拿來敷在破房的炕上讓慈禧睡。這些記述是閻先生研究《庚子西狩叢談》和《宮女回憶錄》所得，可靠性相當高。

◆ 池元泰

另外，旅居台灣的唐魯孫先生根據《清高宗實錄》所寫《慈禧寵監李連英》一文，也有對當時的記述：太監李連英雖然是慈禧第一號寵臣，但是在逃難途中，求到一支靈籤，說是：「勸君行善莫行凶，萬頃心田常自摩，欺善怕惡傷陰隲，天理昭然禍自多。」頓時令李起了戒心、眼看慈禧年事已高，自己和光緒關係又不好，萬一慈禧一朝仙遊，光緒大權在握，自己當沒好日子過。一夜看見光緒躺在冰涼的炕上，輾轉反側不能入眠，於是把所用舖蓋讓給了光緒，然後在牆角蹲了一夜。唐先生是珍妃侄孫，在宮中住過很長時期，對宮裏事物，知之甚詳，如數家珍，所述極為可信。

如此這般，慈禧一行人在懷來縣住了三天，繼續上路，經過太原，到了西安，在西安住了一個月，眼看北京平靜了，然後東行回輿，返回紫禁城。回來以後，因為義和團打殺了外國公使，不得不簽定辛丑條約，向外人賠款一共十億兩白銀，相等於當時國庫十年的總收入，是賠款最多的一次。

經過了這次逃難，這位有「大清國慈禧端祐康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙聖母皇太后」稱號的女性，被洋人所逼，落荒而逃，威嚴盡失，歷盡千辛萬苦。在途中遇到聞所未聞，見所未見的民間苦況，心裏也起了一些感慨懊悔，下了一些懿旨，允許進行改革。但是由於清廷腐敗，積弱已深，百姓生活艱苦，民心盡失，已到了無可救藥的地步，改革為時晚矣。當時英國已進行民主政制，美國林肯總統解放了黑奴，而中國竟然立了兩名小童為帝，與列強交手，如何得逞，如何不敗？！

公元一九零九年，光緒被囚，三歲的愛新覺羅溥儀在紫禁城登基，是為宣統帝。入宮後兩天之內，慈禧和光緒相繼逝世，隆裕太后當政。三年後辛亥革命，武昌起義，翌年中華民國成立，中華新生。

這就是中國百年前的悲劇，就是近代歷史給予我們的教訓！能不慎哉！



◆ 作者簡介：作家、著有飲食與人生。

# 黎炳昭藝術發展基金主辦 “伙伴倡自強”

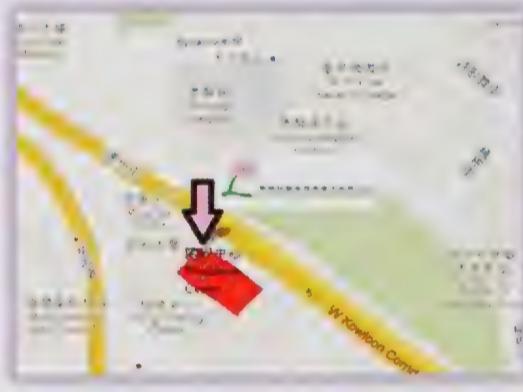
## 2013暑期藝術活動課程

本中心為非牟利慈善機構(#91/10068)，活動空間佔地三千呎，設有專屬兒童及成人的學習、美術及玩樂區域，由民政事務總署撥款資助。

我們的成立致力推廣兒童美術教育，培育下一代的藝術發展，協助有需要幫助的兒童及青少年發展有關才華，讓他們心靈富足，從而達到真善美的人生。



地址：香港九龍大角咀通州街123號1樓AB室  
電話：2394 6788 Fax：2394 7688  
網址：[www.lbcaf.org](http://www.lbcaf.org) 電郵：[info@lbcaf.org](mailto:info@lbcaf.org)



### 手工藝術課程

- 1 繪畫 3-5
- 2 繪畫 5-8
- 3 繪畫 8歲以上
- 4 創意藝術 3-5
- 5 創意藝術 5-8
- 6 創意藝術 8歲以上
- 7 油彩畫 5-8
- 8 油彩畫 8歲以上
- 9 水彩畫 8歲以上
- 10 中國書法 3-5
- 11 中國書法 5-8
- 12 中國書法 8歲以上
- 13 中國水墨畫 5-8
- 14 中國水墨畫 8歲以
- 15 陶藝 3-5
- 16 陶藝 5-8
- 17 陶藝 8歲以上
- 18 首飾設計 3-5
- 19 首飾設計 5-8
- 20 首飾設計 8歲以上
- 21 剪紙藝術 5-8
- 22 剪紙藝術 8歲以上

### 表演藝術課程

- 1 音樂節拍 3-5
- 2 烹飪 3-5
- 3 烹飪 5-8
- 4 烹飪 8歲以上
- 5 溝通技巧 3-5
- 6 溝通技巧 5-8
- 7 溝通技巧 8歲以上
- 8 戲劇表演 3-5
- 9 戲劇表演 5-8
- 10 戲劇表演 8歲以上
- 11 英語講故事 3-5
- 12 英語講故事 5-8
- 13 英語講故事 8歲以
- 14 創作舞蹈 3-5
- 15 創作舞蹈 5-8
- 16 創作舞蹈 8歲以上
- 17 讀寫樂 3-5
- 18 讀寫樂 5-8
- 19 四路圍棋 3-5
- 20 围棋入門 5-8
- 21 围棋 8歲以上

## ◆ 黎爾詩



## 2013暑期全方位班 (7月15至8月24日)

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
9:30 - 10:30	戲劇表演 3-5 創作舞蹈 5-8 首飾設計 8歲以上	英語講故事 3-5 讀寫樂 5-8 中國水墨畫 8歲以上	戲劇表演 3-5 創作舞蹈 5-8 圍棋 8歲以上	陶藝 3-5 讀寫樂 5-8 首飾設計 8歲以上	陶藝 3-5 中國書法 5-8 溝通技巧 8歲以上	創意藝術 3-5 圍棋入門 5-8 英語講故事 8歲以上
10:45 - 11:45	音樂節拍 3-5 戲劇表演 5-8 創作舞蹈 8歲以上	讀寫樂 3-5 中國水墨畫 5-8 英語講故事 8歲以上	溝通技巧 3-5 圍棋入門 5-8 創作舞蹈 8歲以上	讀寫樂 3-5 油彩畫 5-8 剪紙藝術 8歲以上	烹飪 3-5 中國水墨畫 5-8 戲劇表演 8歲以上	烹飪 3-5 英語講故事 5-8 圍棋 8歲以上
12:00 - 13:00	創作舞蹈 3-5 首飾設計 5-8 戲劇表演 8歲以上	四路圍棋 3-5 英語講故事 5-8 中國書法 8歲以上	創作舞蹈 3-5 戲劇表演 5-8 創意藝術 8歲以上	四路圍棋 3-5 油彩畫 5-8 烹飪 8歲以上	溝通技巧 3-5 創意藝術 5-8 中國書法 8歲以上	英語講故事 3-5 首飾設計 5-8 創意藝術 8歲以上
14:15 - 15:15	首飾設計 3-5 溝通技巧 5-8 烹飪 8歲以上	中國書法 3-5 繪畫 5-8 陶藝 8歲以上	創意藝術 3-5 溝通技巧 5-8 水彩畫 8歲以上	創意藝術 3-5 剪紙藝術 5-8 油彩畫 8歲以上	中國書法 3-5 陶藝 5-8 繪畫 8歲以上	首飾設計 3-5 陶藝 5-8 繪畫 8歲以上
15:30 - 16:30	繪畫 3-5 創意藝術 5-8 溝通技巧 8歲以上	烹飪 3-5 中國書法 5-8 陶藝 8歲以上	繪畫 3-5 剪紙藝術 5-8 水彩畫 8歲以上	音樂節拍 3-5 繪畫 5-8 油彩畫 8歲以上	繪畫 3-5 烹飪 5-8 中國水墨畫 8歲以上	音樂節拍 3-5 烹飪 5-8 剪紙藝術 8歲以上

# ROYAL LEPAGE

KINGSBURY REALTY, BROKERAGE

Independently Owned & Operated



REALTY  
MLS

# *Miranda Chan*

*Sales Representative*

**Cell: 416-527-8498**

**Bus: 905-568-2121**

朝朝夕夕 尋尋覓覓 談判專家 天下無敵

30 Eglinton Ave. W., Suite 200, Mississauga, Ontario L5R 3E7

Toll Free: 1-866-754-2121 Fax: 905-568-2588 [mirchan@trebnet.com](mailto:mirchan@trebnet.com)

訴衷情

# 淺談孩子假期的真正意義

七月份了，又是孩子們放暑假的時候了，同時，也是家長們感倒頭痛的時候，頭痛是不知如何令孩子有一個『非常充實』的假期。若然你問十對父母，相信有九對會告訴你：他們希望為孩子們安排一系列密密麻麻的暑期班課程。但凡有什麼暑期補習班、繪畫班等，林林種種，應有盡有，定必以第一時間去報名，以免落空。當可以成功地『充實』了孩子的假期時，家長們才有如釋重負之感。

今天的孩子，特別是香港的孩子，他們每天的忙碌程度，可以直追一個日理萬機的商界總裁，甚至有過之而無不及。不信的話，請看看以下的真實例子。

筆者朋友的一個五歲女兒—Betty，她每天除了在學校上課外，還有其他校外的課程，例如英文拼寫、數學、鋼琴、繪畫、游泳和舞蹈等。每個星期，總至少有三天至四天是這樣的，由早上七時開始，一直忙到下午六時三十分或七時才回家。晚飯後，便要應付學校的功課，多數都要在十一時左右才可休息。但根據她的母親說：『比起好多同學仔，她的學習課程已不算太多了。』然而，對小孩子來說，每一種學習課程，都會帶給他們不同程度的壓力，在這排山倒海的學習中，叫他們如何去面對這多種令他們喘不過氣的壓力呢？即使是資優神童，也會感到吃不消吧？上學如是，放假則更糟，孩子們不但沒有絲毫休息的機會，分分鐘還會比上學更辛苦。因為每逢放假，校內每一科的老師都一定會以『鬥多』的形式來給他們額外『多』的功課。Betty告訴我，就在聖誕假期裏，她便要完成四十五種不同科目的功課，嚇得她當堂就哭起來了。除了學校功課之外，家長們還會安排一系列令他們不勝負荷的學習課程。所以如今，如果你問十個孩子，相信有九個都會告訴你，他們最害怕的就是放假。可是，放假的真正意義，不是讓孩子們（甚至我們大人都一樣）得到休息和充電的機會嗎？不是可以抽空去享受一些吃喝玩樂的節目嗎？為什麼今時今日的孩子們，竟然會得到放假的恐懼症呢？

水墨畫大師常常重視畫中必須有『留白』的地方，好讓人呼吸。同樣地，孩子生活中也需要有『留白』的空間，皆因腦神經科專家提醒為人父母者，適當的『空白』，有助孩子放鬆大腦，這是百利而無一害的。香港中文大學心智綜合復康中心的臨床心理學家施黎敏博士近年來一直在學界

◆ 陳孟玲



推廣『靜出智慧』的概念。她拿出一項『本地研究』作為有力證據，證明讓孩子腦袋『留白』比『填滿』更具效益。她在保良局屬下一間小學推行一項提升學生腦功能的計劃，邀請約七十二名由小學二年級至六年級的學生進行研究。他們被安排為兩組—實驗組與對照組。實驗組的學童被安排參與四十節的大腦功能訓練，而對照組則被安排參與各式各樣的功課輔導班。到底提升大腦功能訓練的那一組是上一些什麼課程呢？原來又不過是在昏暗的環境中，播些鬆弛神經的音樂，讓孩子們自由作畫，與及做一些有幫助身心的定靜運動吧了。總而言之，就是讓他們有機會放鬆大腦，避免他們在短時間內因注入太多的學習課程而引致大腦消化不良。最後，結果顯示，接受大腦功能訓練的學童，與功課輔導班的學童相比，無論在行為問題、校內成績、應變及記憶力、集中能力等，都有更大幅度的改進。其中家長們最關心的成績問題，更有出人意表的結果—功課輔導班進步最顯著的學生，校內總成績只多了3.97分，而參與提升大腦功能訓練的學童，最厲害者竟躍進了13.35分，當中更有17%學童的平均分，增長幅度在3.97分以上。研究結果，令很多老師和家長都大跌眼鏡呢！

恕筆者直言，望子成龍的心態，不只香港父母有，就連本地加國的父母都如是。而且，更有不相伯仲的趨勢。這裏的父母，每當他們與親友相聚時，多半會將自己子女的學習課程與他們的作一比較，看誰學得最多、看誰最『多才多藝』。各位為人父母者，當你們察覺自己孩子在假期中的情緒異常低落、學習散漫、脾氣又差、還專攬對抗的時候，其實，已經是孩子受到過多壓力的警告了！假期本來是孩子們在漫長學習旅程中的驛站，好讓他們得到充份的休息，讓他們的腦袋在這段『留白』的空間內得到鬆弛，更讓他們可以整裝待發，充滿信心和鬥志地邁向下一個學習的旅程。想孩子們健康和開心嗎？想孩子們的成績有顯著的進步嗎？嘗試讓他們重新享受假期的樂趣吧！孩子假期的真正意義，應該是這樣的。

◆ 作者簡介：教師、作家。

# 專為醫療護理專家而設的 護理用品

繩帶

敷料

棉花

紗布

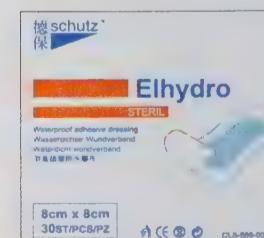
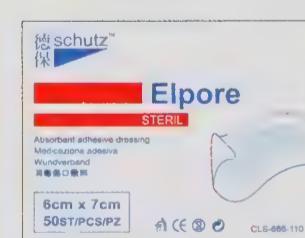
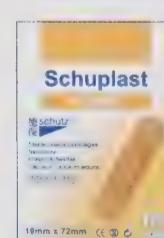
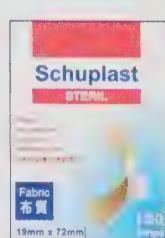
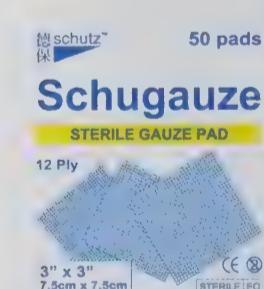
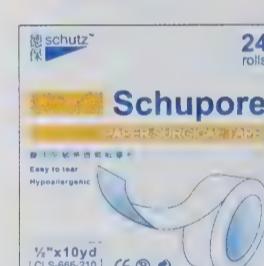
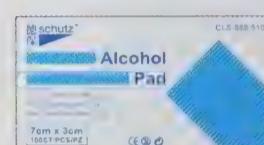
口罩

手套

膠布

三角巾

採血針頭



如欲訂購，請聯絡：



創立(香港)有限公司

CHONG LAP (H.K) CO. LTD.

電 : (852) 2736 3078 電 : (852) 2736 2275

網 : <http://www.chonglap.com> 電 : [info@chonglap.com](mailto:info@chonglap.com)

在各大註冊藥房有售

德保 **schutz**™

亦詩亦畫

# 張掖七彩丹霞

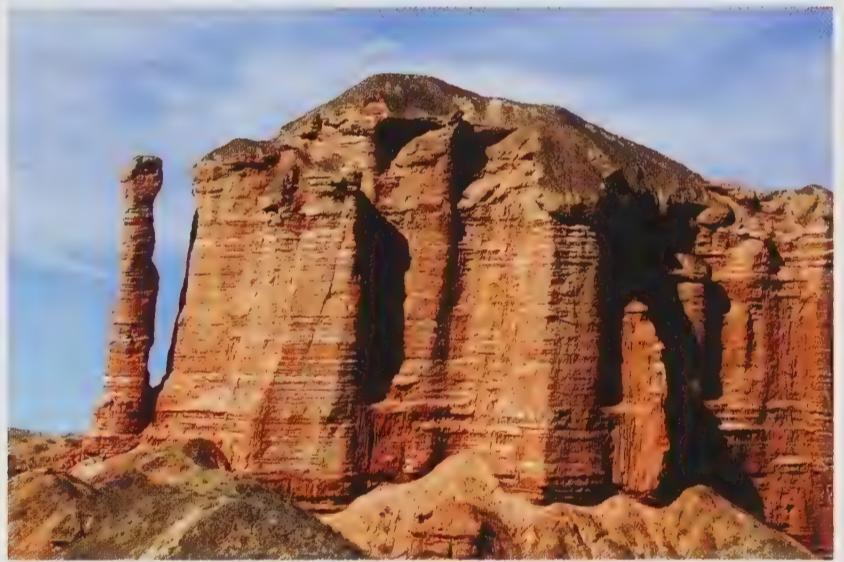
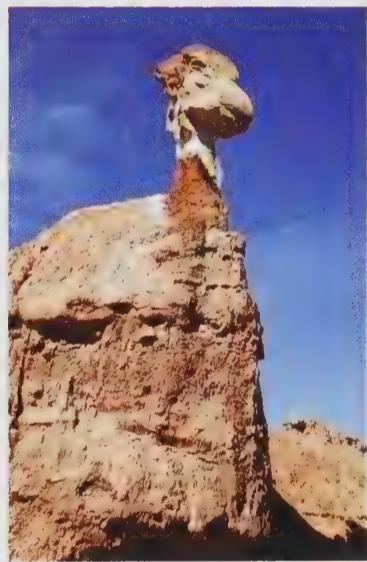
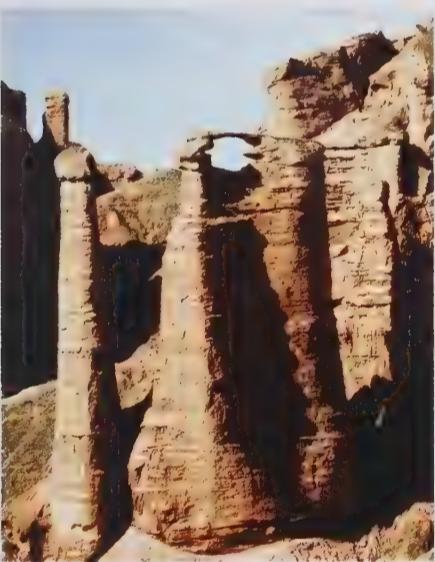
中國丹霞地貌超過七百處，大部份分佈在南方廣東、廣西、湖南、貴州、福建、江西等地。我先後走訪過廣東仁化丹霞、廣西湖南交界的崀山丹霞、福建武夷山丹霞和大金湖丹霞，還有江西的龍虎山丹霞……

盡管丹霞地貌是以仁化丹霞山獨特的褐紅砂礫岩層特質而命名，但本人卻情有獨鍾喜歡遠在北方甘肅的張掖七彩丹霞，她比其他丹霞地貌更色彩繽紛、富麗

◆ 吳力昉

堂皇，更氣勢非凡，震撼人心。中國丹霞地貌權威專家黃進教授，當他考察研究過715處丹霞地貌之後，認定張掖宮殿式的丹霞地貌中國第一，其繽紛色彩觀賞價值冠絕全國，難怪大導演張藝謀也要在此選景拍攝電影。

◆ 作者簡介：國際著名攝影家



# 允文允武的詞壇巨擘辛棄疾

◆ 左永強

在中國數千年的文學史上，像宋朝辛棄疾般文武全材，的確是鳳毛麟角。他有統帥的智謀，運籌帷幄，決勝千里；他具將軍的神勇，披甲操戈，以少勝多；並且文采飛揚，風格多面，堪稱詞壇巨擘。

辛棄疾與詞壇女傑李清照同是山東濟南人，後于李清照56年。他生於南宋高宗紹興十年，卒於開禧三年，年六十八。他出生時正當國運艱危，困於山河半壁的南宋，那時山東已淪陷於金人之手超過十年了。他的先祖幾代為小官吏，自少便被灌輸愛國思想及民族意識，兒時已受武術嚴格訓練了。

辛棄疾少年時，曾率眾參加以耿京為首的義軍，立下多次戰功。不久金軍統帥完顏亮被殺，宋高宗封耿京為太平軍節度使，辛棄疾為掌書記。當時金人提出議和，却又不肯撤回已佔領的土地，高宗安耽於逸樂，便匆匆答允了。

此時耿京副手張安國被金人收買，竟然謀反，殺了統領耿京。辛棄疾知悉後立即召集四十多員騎兵，星夜趕程劫營，闖入有幾萬大軍鎮守中的禁區，勇擒張安國，押解見高宗，犯人被斬首示眾，辛棄疾受賞賜加封，時年只有廿六歲。

之後，高宗和圍繞在他身旁的佞臣，勢力越趨強大，這股求和派極力主張按兵不動，錯過了收拾山河的大好機會。辛棄疾曾多次呈上奏疏，都似石沉大海，並無回音。辛棄疾又復詳細提供戰略戰術策案，所謂“萬字平戎策”，論述恢復中原的切實大計，充份表現他的雄才偉略。可惜由四十多歲直至辭世，屢被投閒置散，鬱鬱落寂。

這其間，他多次被任命為地方官，如在滁州救災重建及訓練民兵；又平定茶商軍捉滅奸商；亦在湖南江西救水、旱災；復創立飛虎軍，所到之處，都受到百姓熱烈歡迎。詞人並經歷了高宗、孝宗、光宗及寧宗幾代，而每次換朝，因為自己能幹，都惹來小人讒言中傷，很少機會能在前線殺敵立顯功。

六十八歲臨終時，身邊站着老少妻兒，雙目怒視北方，竭力大喊三聲“殺賊！”才頽然倒下，一代英才悲憤地離開人世。



## 1. 幽怨綿遠的詞

《西江月·示兒曹以家事付之》

萬事雲煙忽過，百年蒲柳先衰。  
而今何事最相宜？宜醉、宜遊、宜睡。  
早趁催科了納，更量出入收支。  
乃翁依舊管些兒，管竹、管山、管水。

這詞是辛棄疾晚年退隱，寫給兒子的作品，除了首二句寫過往的舊事如煙，其餘各句都是目前的景況。相信有家庭的長者讀了，都會嚮往像這種生活，塵事渾忘却，可醉、可遊、可睡；要做點事嗎？只管竹、管山、管水好了，何等逍遙自在。但究其實，骨子裡正是他壯志難酬，悲憤情緒的無奈反映罷了。

《青玉案·元夕》

東風夜放花千樹。更吹落，星如雨。寶馬雕車香滿路。鳳簫聲動，玉壺光轉，一夜魚龍舞。  
蛾兒雪柳黃金縷，笑語盈盈暗香去。眾裡尋他千百度，驀然回首，那人卻在，燈火闌珊處。

這首詞開始便營造元宵佳節花燈的熱鬧氣氛，天空放着燦爛煙花，路上滿是香車駿馬，奏着管弦妙韻，在光輝的月色下，佳麗都穿戴華麗，禁不住喜氣洋溢的歡笑聲。但是，經過一整夜，作者仍然找不到心中要找的人，最後偶然回頭，“那人”却孤高寂寞地在燈火冷落的地方，這其實是作者在政治失意，被排斥底下寄託自己身世，而投射的戚然感想。梁啟超的評語：“自憐幽獨，傷心人別有懷抱”，確是十分中肯。

## 2. 婉約清麗的詞

《醜奴兒》

少年不識愁滋味，愛上層樓，愛上層樓。  
為賦新詞強說愁。  
而今識盡愁滋味，欲說還休，欲說還休。  
卻道天涼好個秋。

上述這首詞指出少年所嚐到的只是閑愁，例如像登樓而試填詞，因缺乏閱歷，沒有愁而勉強寫愁故引起煩惱。待如今年紀大了，空懷經世濟民的壯志才情，面對一大夥佞臣，讒言不絕，所謂“恐言未脫口而禍不旋踵”，令他連說話也顯得半吞半吐了，真是百般滋味在心頭，唯有顧左右而言他，淡說天氣了罷。

### 《西江月·遣興》

醉裡且貪歡笑，要愁那得工夫。  
近來始覺古人書，信著全無是處。  
昨夜松邊醉倒，問松我醉何如。  
只疑松動要來扶，以手推松曰去。

酒本可消愁，書用來解理。為何作者說古人書不可盡信呢？因為體驗到書本通常只講及理念，發覺現今的目標，如緊隨着書本的紙上談兵，是不能逆流而實行的。詞的下片寫大醉後的神態，將松樹擬人化，維妙維肖，生動活潑，有對話、有動作、有神情、更有性格的刻劃，實非高手不能如此描繪，巧妙利用散文句法，表達內心的牢騷。

### 3. 豪放沉鬱的詞

#### 《破陣子·為陳同甫賦壯詞以寄之》

醉裡挑燈看劍，夢迴吹角連營。八百里分麾下炙，五十弦翻塞外聲，沙場秋點兵。  
馬作的盧飛快，弓如霹靂弦驚。了卻君王天下事，贏得生前身後名。可憐白髮生。

這首詞罕有地上下片共用四副對仗句，刻劃工整，聲調鏗鏘。前九句都是大筆勁寫的豪放雄壯語，直待煞句「可憐白髮生」，便全首詞頓變為悲壯了，反映彷彿都是醉後的黃粱夢境，現實的是，已到白頭也不能完成復國大業，堪歎愛國熱忱無可發揮。

#### 《永遇樂·京口北固亭懷古》

千古江山，英雄無覓孫仲謀處。舞榭歌台，風流總被，雨打風吹去。斜陽草樹，尋常巷陌，人道寄奴曾住。想當年，金戈鐵馬，氣吞萬里如虎。  
元嘉草草，封狼居胥，贏得倉皇北顧。四十三年，望中猶記，烽火揚州路。可堪回首，佛狸祠下，一片神鴉社鼓。憑誰問：廉頗老矣，尚能飯否？

這首詞作於六十五歲，共用了五個典故，懷古切題，都是曾經發生在京口(今鎮江)的事蹟，

包括孫權、劉裕、宋文帝、佛狸(北魏太武帝) 及廉頤的歷史掌故。上片借古代英雄孫權、劉裕，表示自己堅決抗金復國，下片借北伐往事，指出舉事之前不曾作好準備而弄至大敗，反映現實引至的困境，最後用廉頤自比，以示年邁却仍有忠誠報國的決心，對統治者更作精誠的規勸，見於上疏的《美芹十談》，內有詳細可行的大計，可惜都像付諸流水，奈何？！

對於詞內引述的史實典故，和其他跟詞牌如《摸魚兒》、《水龍吟》等，都可參攷鄧廣銘的《稼軒詞編年箋注》，有很詳細的解釋。

### 當代及後世學者之評價

1. 宋、朱熹有極高推崇：「經綸事業，股肱王室之心；游戲文章，膾炙士林之口。」
2. 宋、劉克莊：「公所作大聲鏗鞳，小聲鏗鏘，橫絕六合，掃空萬古，自有蒼生以來所未見。」
3. 清、劉熙載：「龍騰虎躍，任古書中理語、瘦語，一經運用，便得風流，天姿是何等優異。」
4. 《四庫全書提要》：「稼軒異軍特起，能於翦翠裁紅之外，屹立別為一宗。」

### 結語

辛棄疾整生都以經世濟民為己任，雖因統治者狹隘自私心態，壯志未酬，但在詞壇上，罕有人能望其項背，留下六百多首非凡作品，融經鑄史，豪放渾成，喚起國魂，影響至深至鉅。

最後，就讓筆者這支拙筆，寫上一首七絕以勾勒其貢獻，就以「辛棄疾詞」為領字，和讀者諸君分享：

《國魂詞宗》  
辛勤報國雄才略，  
棄厭讒言隔殿鑾，(註1)  
疾惡番邦侵正統，(註2)  
詞揚萬古義忠存！

### 註：

1. 厥惡小人的讒言，佞臣令到自己和君主分隔，沒有機會進入金鑾大殿親奏。
2. 金人侵略中原宋朝的正統地方，詞人對番邦疾惡如讎。

◆作者簡介：碩士工程師、詩詞愛好者。

### 農曆新年的回憶

今年封紅包時，不知是否由於年紀的增長，忽然勾起很多童年時過農曆新年的片段，很渴望真的能夠再一次回到過去，享受那熱鬧和喜氣的節日氣氛，可惜這份永恆的記憶，只能在夢中尋。

孩童時，每年放完了聖誕新年假期後，便望穿秋水，雀躍地等待農曆新年的來臨。踏入農曆十二月，母親便會開始辦年貨，包括海味、糖果、臘味、用來做糕點和油器的材料、去拜年用的禮物等等，每遇到又便宜又好的，便開始入貨。我便不停的在這些年貨中間團團轉，由於少時身體欠佳，那些糖果、糕點、油炸食品，母親都只會准許我吃少許。看過「通勝」，擇了好日子，便會開油鍋炸各式各樣的油器，如油角、芋蝦和花生蝦。花生蝦是母親家鄉的特產，我從來沒有在別人家中品嚐過，如芋蝦一樣，不是真的有蝦，只是把炒過的花生，撈進粉漿裏，然後一匙一匙的放入油鍋裏炸，變了一塊金黃色的物體，撈起來便可以，我專是揀那塊多花生的來吃，現在想起，都回味無窮。可惜自從母親和舅母去世以後，這種食品已再沒有見過了。由於做過年食品需要很多工夫，所以母親定必請舅母來幫手，首先在廳中刨蘿白、切芋頭、臘味和苓菰粒、包角仔等等，然後拿入廚房分別去蒸或炸。這時廚房是小孩的禁地，一則怕燙傷，另外便是若我們對着油鍋亂說話，便不吉利。所以只要我們走到廚房門口，便會被大人趕出去，於是只好在廳上，美其名是幫手，實則在鬧着玩，歡樂無窮。

父親是在農曆十二月二十四日生日，亦是謝灶的日子，通常在這天之前，母親已經做好了所有過年食品，然後為父親的生日張羅，雖然晚上多是與至親們外出晚飯，但午飯母親總會做齋和雞等拜神，所以在年尾時候，家中總是忙上加忙，熱鬧上加熱鬧。

到了年廿八洗邋遢的日子，大人們把全屋來一個大掃除。我亦要把自己的書桌清理一番，一年裏留下來的廢紙雜物，都要送進垃圾箱裏。新年前兩天母親便要預備紅封包，我們親友眾多，要封上三百個紅包左右。紅包內的銀碼亦分三種：第一種是給父親用的，給予生意上有關連的人；第二種是給親戚和相熟的友人；而第三種

◆ 陸沛如

是點頭朋友。這份工作我每年都義不容辭的掙着做，這是眾多過年的工作中，母親答應給我一個人去完成的項目，非常有成功感。



吃過團年飯後，父親便會帶我一起去行花市，通常他都會挑選一棵桃花，再加一些水仙或劍蘭等，放在廳中，全屋馬上充滿過年氣氛。我們並沒有守歲的習慣，當一切準備就緒，包括賀年糖果等，便會帶着興奮的心情去睡覺，預備去迎接一個期待已久的日子。

年初一早上，與父母拜過年，吃過早餐之後，我便會跟着父親去他生意上有來往的朋友處拜年，而母親便會留在家中，招呼那些前來拜年的親友。這天是我得到紅封包最多的一天，辛勞地奔跑，換來滿載而歸。年初二是外嫁女回娘家拜年的日子，我的四個姑姐和一家大小，都會來給祖先及父母親拜年。十多個表兄弟姊妹把整屋都擠滿了，大的七、八個表兄和表姊這天都被批准玩紙牌：「十點半」、「三公」等，他們更被御准用利是錢來玩。我們幾個小的便以羨慕的眼光在旁邊看熱鬧，很希望自己能夠快高長大，擠身他們中間。

之後高峰期過去，寒假還有一段日子，新十五之前，都不斷的跟著母親到各親友家中拜年，上一代的人，多是禮貌周周，別人到過自己家拜年，自己必定要去回禮，並沒有如現在的團拜便了事，所以整個正月都人來人往，過年的氣氛持續到正月尾。好了，一切回復平靜，又渴望着下一個新年的來臨。

童年的點滴，往往深深地印在我們的腦海裏，揮之不去。希望直至白髮蒼蒼的時候，悠閒地坐在搖搖椅上，這些記憶仍然能夠陪伴着我，共渡餘生。

◆ 作者簡介：教師、新聞翻譯及報導員。

# 英雄血淚

「英雄血淚」是近期一首新的粵曲，故事是描述安史之亂時，唐將南霽雲請兵不獲，鎧羽而歸，南妻勸夫突圍逃生，南則堅持與睢陽城共存亡。最後，二人同步碉樓，等候敵軍攻城，夫妻同赴死難。

史上著名的城池睢陽，很多人誤作睢陽？目字邊的讀「雖」，且字邊的讀「錐、追」，所以這個歷史名城「睢陽」應讀作「雖」陽才對。因睢陽地處古代睢水之北，以中國傳統方位論，即「山北為陰，水北為陽」，故名。其實，睢陽亦是古代音樂名城，按「水經注、睢水篇」便有「役夫流唱，必曰『睢陽曲』」的記載。

說起睢陽，大家會記起，張巡死守睢陽的故事，近期另一首粵曲「喋血睢陽」便是典型之唱。張巡事蹟，很多歷史書籍都有記載。而對其他和張巡一起賣命烈士的記載則少，例如李翰的《張巡傳》（或稱《張中丞傳》，）已失傳，但《舊唐書》和《新唐書》裡的張巡傳都是根據它撰寫的）。甚至文天祥在「正氣歌」中也因此以「為張睢陽齒」作句。其實，一同死守睢陽的唐將有許遠、張巡、南霽雲和雷萬春。所以韓愈從搜集的資料，為多位英雄烈士和張巡的文才在《張中丞傳后敘》中，加上補筆。亦表揚了被歷史忽略的英雄事蹟。不過，李翰的《張巡傳》只提張巡是有原因的，因為巡殉難後，流言以為巡曾降賊，李翰乃作張中丞傳表彰巡的功蹟，上於肅宗，為張巡取回公道，未提及其他將領，情有可原。

粵曲有發揚中華文化之功，例如文中所述的「英雄血淚」，使人重溫歷史。筆者亦因此再翻閱《張中丞傳后敘》，敘中為張巡的文才，作了補筆，敘中說：「巡長七尺餘，鬚髯若神。嘗見嵩（于嵩，張巡屬下）讀漢書，謂嵩曰：『何為久讀此？』嵩曰：『未熟也。』巡曰：『吾於書讀不過三遍，終身不忘也。』因誦嵩所讀書，盡卷，不錯一字。嵩驚，以為巡偶熟此卷，因亂抽他帙以試，無不盡然。嵩又取架上諸書，試以問巡，巡應口誦無疑。嵩從巡久，亦不見巡常讀書也。為文章，操紙筆立書，未嘗起草。初守睢陽時，士卒僅萬人，城中居人戶亦且數萬，巡因一見，問姓名，其後無不識者。」可見張巡的記憶力和文才，實有過人之處。

其中描寫南霽雲的部分是：「南霽雲之乞救於賀蘭也，賀蘭嫉巡、遠之聲威功績出己之上，不肯出師救，愛霽雲之勇且壯，不聽其語，強留之。具食與樂，延霽雲坐。霽雲慷慨語曰：『雲來時，

## ◆ 亮采

睢陽之人不食月餘日矣。雲雖欲獨食，義不忍！雖食，且不下咽！』因拔所佩刀斷一指，血淋漓，以示賀蘭。一座大驚，皆感激，為雲泣下。雲知賀蘭終無為雲出師意，即馳去。將出城，抽矢射佛寺浮圖（註：梵語，亦作浮屠，塔也），矢著其上磚半箭，曰：『吾歸破賊，必滅賀蘭，此矢，所以志也。』而在城陷的記載是：「城陷，賊以刀脅降巡。巡不屈，即牽去，將斬之；又降霽雲，雲未應，巡呼雲曰：『南八（註：因行八，故稱），男兒死耳，不可為不義屈。』雲笑曰：『欲將以有為也。公有言，雲敢不死！』即不屈。」南霽雲求救兵之事，「英雄血淚」曲中亦有提及，不過，他從容就義的情節，則與《張中丞傳后敘》略有不同。

就義後，南霽雲被追封為揚州大都督。唐末，其圖像與張巡、許遠一起被掛上凌烟閣。

灑血睢陽誰笑痴？梁羽生在《大唐游俠傳》中有詩詠南霽雲：「敢笑荆軻非好漢，好呼南八是男兒。」南霽雲殉難，未能達成「必滅賀蘭」之誓，這個願，唯有讓正義的後人去完成。清代《隋唐演義》在第九十四回中說「此千古可恨之事，所以至今張睢陽廟中，銅鑄一賀蘭之像，裸體綁縛，跪于階下，任人敲打，來洩此恨。」南霽雲在天，亦可大笑三聲了。

瀘洲的松坡樓，據說在用作紀念蔡鍔之前，曾是紀念南霽雲的地方，因其人膚黑，俗稱黑神廟。在「英雄血淚」一曲中，南妻是杜撰人物，正如梁羽生的《大唐游俠傳》中，夏凌霜為南妻一樣，史無考證，南霽雲的家室，在歷史上是一個謎，可以說在文藝上出現的南霽雲妻子都是杜撰的。

現今，很多人談論這幾位死守睢陽的英雄，是否應該投降，何必要糧盡時，張巡殺妾，許遠殺僕，把肉給士兵吃，這麼不仁？其實，《張中丞傳后敘》早已寫下了答案，便是：「蔽遮江淮，沮遏其勢，天下之不亡，其誰之功也。」按當時安祿山叛軍渡過黃河南下，阻於睢陽，保全了揚子江淮水流域，才有江淮一帶的財賦，幫助唐代的中興。無國那有家？所以，這班烈士甚至犧牲的妾僕都是保衛國家的英雄，實無可厚非。

## 英雄，往往以淚血來灑染春秋！

◆ 作者簡介：效笠翁之閒情雅興，醉心粵韻詞藻。為藝刊撰文、藝社專題講座。

### 學術之旅憶吟詠

學術之旅大多是應德國學術交流學會邀請的高級學者訪問，也有歌德協會、海涅協會和施托姆協會的厚意深情。足跡遍及德意志東西南北。

多瑙河畔有我的蹤影，北海赫哥蘭得島上印有我的屐痕，萊茵河上曾飄蕩著我的詠唱之聲，文化名城魏瑪阿瑪利亞圖書館裏有我閱覽的記錄，漢堡大學中文系圖書館內我曾留下墨蹟，詩人之城荷蘇姆有我難忘的記憶，柏林自由大學有我結下的文友詩朋。文藝復興搖籃佛羅倫薩和古羅馬有我的讚歎吟詠，東京富士山有我的足印，溫哥華哥倫比亞大學文學講壇上有我的侃侃之聲。

這兒談的是我最後一次學術之旅，研究課題是“海涅詩歌”，地點是柏林自由大學和杜塞爾多夫海涅協會，同時也想實現早年所渴想的探訪文藝復興聖地佛羅倫薩和羅馬，最終夢圓義大利，了卻此生願望。

#### 1) 客居柏林吟草

##### 勃蘭登堡門前抒懷

翹首遙瞻路暢通 / 一牆阻隔憶前情 /  
東西統一已圓夢 / 舉國相融謀盛榮

##### 觀瞻修復後的德國國會大廈

舊史難忘夜色沉 / 紛飛戰火燎民心 /  
遙看拱頂復原貌 / 歲歲平和萬眾心

##### 柏林秋色

豔陽普照燦新容 / 秋色斑斕染翠林 /  
漫步悠閒入畫裏 / 賞心悅目異邦情

##### 作客柏林自由大學

滿眼秋光染秋林 / 寬懷學府喜安身 /  
騷人自有真情處 / 浪跡西歐樂此行

黃葉紛飛盡落塵 / 秋光將了接寒冬 /  
柏林久住詩思遠 / 欲向萊茵再遠征

◆ 魏家國



雲團滾滾沒遙空 / 枯葉辭柯若雨紛 /

蒂爾大道車流急 / 澎湃心潮飛杜城

##### 告別柏林

飄零黃葉報秋深 / 彈指匆匆離別人 /

小住柏林思慮遠 / 萊茵逗我寄遊蹤

##### 柏林台格爾機場Tegel

##### Flughafen 握別鮑爾教授

夜半驅車接我情 / 交流學術感君誠 /

寬容敦厚知人意 / 何日良朋再度逢

#### 2) 萊茵詩草

##### 杜塞爾多夫 謁海涅故居

拜謁故居幾度匆 / 小樓易主作營生 /

若非牌示詩人地 / 誰悉英才誕此城

##### 謁海涅住地塑像

朝朝暮暮坐陽臺 / 墓蹟盈簽暢述懷 /

怒斥風雲德意志 / 詩人警世冀開來

##### 於海涅研究所從事研究工作感賦

卷卷華章肺腑情 / 磬珠濟世說風雲 /

長歌《童話》繪桑梓 / 短曲《織工》斥世情 /

床褥生涯酬壯志 / 異邦流落頌詩魂 /

三根支柱傳千載 / 盛讚英才慧眼明

注：三根支柱是《詩歌集》、《新詩集》和《羅曼采羅》

### 3) 夢圓義大利

#### 文藝復興聖地佛羅倫薩懷古

佛羅倫薩是文藝復興搖籃，當年文藝復興時形成的人文主義，強調以“人”為中心，矛頭直指神權，但丁於13世紀在此城寫成名著《神曲》也直指教皇。人文主義倡導人物還有薄伽丘、大畫家喬托。米開朗基羅的傑作《大衛》塑像，逼真、準確，令人折服。

久慕盛名覓芳 / 但丁《神曲》若天光 /  
滿腔正氣神權票 / 變革振興傳萬邦

#### 古羅馬鬥獸場

橢圓劇場露天光 / 鬥獸神威武藝強 /  
建築巍峨歷千載 / 古城恒久留芬芳

#### 帝國大道懷古 二絕

--1933年開通帝國大道，道下仍埋著  
一部久遠的歷史。

遺址重重列道旁 / 紛繁市場示榮昌 /  
猶存舊史通途下 / 瑰寶連城遍地藏  
  
歷史長河溢彩光 / 文明悠遠映華章 /  
遙遙遺跡思曩日 / 後世歌吟萬古長

#### 古羅馬抒懷

遐想千般到古城 / 眼花燎亂醉遊人 /  
廢墟座座詩思遠 / 遺跡樁樁學海深 /  
鬥獸場中無獸鬥 / 凱旋門上有歌吟 /  
珍藏館內多珍品 / 遠古文明眾崇尊

#### 水城威尼斯

海上明珠映碧空 / 運河岸畔架長虹 /  
水鄉處處溢豐彩 / 河汊縱橫樓宇中  
  
遊罷佛羅倫薩、羅馬、威尼斯感賦  
暢遊意國話征程 / 文藝搖籃久慕名 /  
米氏匠心傳千載 / 但丁神曲震宮廷 /  
放眼遺跡思曩日 / 觸目新城憶舊情 /  
玉宇瓊樓澤中起 / 聞名遐邇海濱城 /  
文明悠久詩思遠 / 史冊滄桑厚重凝 /  
遊罷放歌頌寶庫 / 揮毫索句古城吟

#### 德意志、義大利學術之旅歸吟

---為敍事散文詩《一個金秋的夢》  
付梓而作  
  
深情筆墨寫歐行 / 憶語萍蹤銘記心 /  
詩哲千秋垂青史 / 大師萬載留芳名 /  
復興文藝雅龍水 / 啟迪人生羅馬情 /  
敍事長歌問世日 / 一腔心血待品評

◆ 作者簡介：作家、詩人。

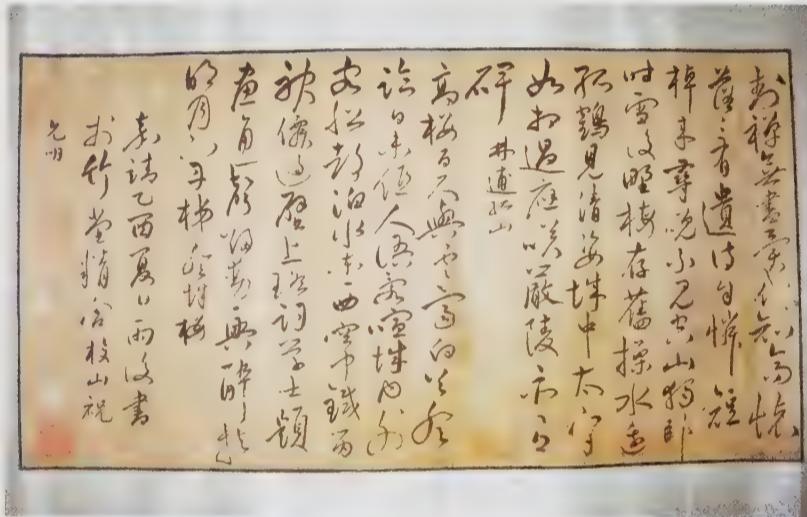
# 我的一件藏品

明代“吳中四才子”之一的祝允明，有一幅精美絕倫的草書橫幅（53x28cm），全幅共16行，138字，寫的是兩首七律詩，現將其抄錄於下：（由於筆者對草書的認讀能力有限，手頭又無原詩可資對照，故這裏的個別文字可能有誤。）

封禪無書異代知，高懷落落有遺詩。  
自憐短棹來尋晚，不見空山獨臥時。  
雪後野梅存舊操，水邊孤鶴見清姿。  
城中太守如相遇，應笑嚴陵亦有碑。 林逋孤山

高樓百尺與雲齊，白首登臨日未低。  
人語亂喧城內外，客船却泊水東西。  
空中鐵笛神仙過，壁上瑤詞學士題。  
畫角一聲歸動興，醉扶明月下丹梯。 登城樓

嘉靖乙酉夏日雨後書於竹堂精舍枝山祝允明  
(書者印 收藏者印)



祝允明（1460~1526年），字希哲，自號枝山，浙江省人，明代名書法家。少聰慧，5歲能書尺字，9歲能詩。擅小楷和草書，其草書可上追懷素和張旭。他的書法作品佈局得宜，線條生動，筆墨大膽，結體舒暢，不受成規桎梏，有明代書壇第一人之稱。此幅書法珍品成於明嘉靖乙酉年（1525年），至今（2013年）已有488年的歷史。相傳書者曾任廣東興寧縣縣令，此珍品成於去世之前一年，時年65歲，正是其書藝處於巔峰時期，是難得的成熟之作。作品留存廣東，未知是否作於興寧縣令任上。

這幅草書橫幅的發現，帶有極大的偶然性。1984年夏，筆者由廣東新會縣的農村遷居縣城。搬家時，在一個不常開啟的衣箱內，無意間發現一張不大不小的舊字紙，正打算扔掉，瞥見上面有朱紅印章，再仔細一看，才知道是祝才子的大作。估計是家中歷代長者所珍藏，長期秘藏箱底，視若鎮宅之寶。一時之間，吾驚喜萬狀。其時這珍品已非常陳舊，裝裱剝落。於是在我遷居後不久，即延請裝裱師將作品重新裝裱，並鑲嵌於鏡框內，懸挂在新居牆上，每日賞玩不輒。此事當時在小縣城書法圈內，曾引起小小轟動。

不料好事多磨，此橫幅由於後來保管不善，差點兒慘遭滅頂之災。事因我家懸掛作品鏡框的那堵牆，與隔壁人家廚房的水池相連，因那水池

◆ 趙嘉平

漏水，致我家牆壁長期濡濕，而我竟然一直不覺。到發現該橫幅已發霉變黑時，珍品已近報廢了。後再次請人將作品裝裱過，才成今日模樣。由於年代久遠，收藏欠妥，此珍品現已紙色發黃，紙質變脆，墨色褪落，字迹模糊，其中“代、臥、守、有、舍”5字的筆劃已經殘缺不全。今後妥善保存此作品，已經不容忽視。

2006年，我移居加拿大多倫多，祝允明的這一珍貴之作，亦隨同筆者漂洋過海來到這裏。

綜觀整幅書法作品，佈局開張大度，字體精美俊逸，端的是大家風範，氣勢不凡。它章法嚴謹，行列疏密得宜，充分顯示出草書有行無列的特色和作者豁達不羈的書法藝術意趣，行距字距自然天成，盡顯“疏能跑馬，密不容針”的灑脫，其中5行有大小不等的留空，使整幅作品黑白勻稱，“氣眼”恰到好處，令人有疏朗、隨意、順遂和酣暢的感覺。

祝允明的書法以瀟灑靈動著稱，構字嚴而不板，結而不呆。不管是整幅、整行還是單字，其藝術造詣之高，都是經得起嚴格的推敲的。每個字的結構，他均以中正為本，左右平衡，上下般配，絕不橫來斜出，片面追求險絕。本來，書家把字寫正並不太難，但難的是正中見奇，嚴中有變，緊中生靈，靜中含動，使人在嚴謹中生出飛升靈動的感覺，讓通篇作品凸顯飄逸流麗的藝術感染力，這才是書法作品的藝術價值所在。由此觀之，祝允明的這幅草書作品，有驚人的高深功力，欣賞者常為他的不凡造詣而擊節讚嘆。

祝允明書法的用筆十分考究，他的這一藝術特色，在這幅作品中體現得淋漓盡致。行與行，字與字，筆劃與筆劃之間的照應、揖讓、通連都十分得體，處處顯現出統籌全局、上下貫通、左右兼顧的非凡功力，給人一種一氣呵成、氣貫全篇、渾然一體的感覺。如果獨立地看每一個字，甚至每一筆劃，其長短、輕重、徐疾都顯得有板有眼，絕無浮躁輕率之意，足見其書法技藝之老到和超卓，非時下“膽大即藝高”之輩所能望其項背也。

中國書法源遠流長，幾千年的良性演進，逐步形成其固有的藝術魅力，這也就是我們常常得以傳承的藝術傳統。保留和發展這些傳統，不只是過去歷代書家、讀書人的功勞和血汗結晶，更是今後我們累代子孫應該努力遵循的路子。那些無心了解書法藝術傳統真諦，却口口聲聲地高嚷着要大膽創新的躁妄者，應該從祝允明等書家的藝術實踐中汲取更多有益的東西。這就是我在讀祝允明的這幅大作時，所經常感受到的一點收獲。

這幅珍品的下款有三方印章，一為朱文“允明”，另一為陰文“嘉平之鈐”，是2010年我將此珍品送往某書畫藝術公司鑒定前鈐印，第三方為陽文“善化何氏？子岐山珍藏古書名畫之印”，印主及鈐印時間不詳，有待方家們考證。

◆ 讀者來稿

尋根究底

# 簡介納米資訊

我們通常熟知的長度單位是米、厘米、毫米、微米等一直伸延到納米，一納米等於十億分之一米，可知納米有多微小了。人們發現將物質粉碎至這樣的超細微粒，直徑達到一納米至一百納米，便具有光電學、熱學、磁學、力學等各種神奇的物理性質。它正在成為本世紀各國競相大力研發的“納米科學”。納米技術和產品在廣泛的各種領域快速地發生翻天覆地的驚人變化。

1. 納米物質由於微小，製成晶片不僅其容量極大，計算速度快幾萬倍，耗電量十分低，訊息儲量巨大，簡單的產品其實已靜悄悄地來到我們身邊了：身份證、銀行卡等的晶片以及磁力車匙等已是納米科技在其中了。納米晶片的訊息儲量是十分驚人的，糖果粒那麼大小的體積可以儲藏整座大型圖書館的書籍。

2. 納米微電腦與相機組合具有驚人的功能，聽說北京街頭裝了幾十萬臺這種照相機，可以瞬間識別、計算、比較行人的面孔特徵，認出政府所要尋找的人。這完全不奇怪，我們來往香港和深圳如使用自動閘口，機器要看一下你的眼睛，瞬間便可“驗明正身”，現代科技多可怕。在我們看來，眼睛人人都是差不多一樣的。

3. 納米塑膠十年前中國已製出了，它重量只及鋼鐵的四分之一，強度是四至六倍，用來製造汽車，重量也只有四分之一，它防割花，防腐蝕，用來製造車窗，遇對面強光射來會自動收暗，不沾水，不沾灰塵，這可能連雨刷也不需要了。估計這種汽車的出現指日可待。此外，也許將來皮鞋永遠光亮，不須拭擦了。以後納米技術能使許多家用物品都變得不沾油污、灰塵，那多好，家裡將明窗潔几，廚廁干淨衛生。

4. 多年前技術界已在討論要送人上衛星是不是可以不要用太空梭而只由定位衛星（由地面看上去不動但跟著地球旋轉者）上垂下一條幾百公里長的繩子到地面，將一個裡面裝人或貨物的箱子吊上去豈不省事，但這麼長的鋼纜的重量已至少幾十噸了，根本不現實。哪裡找一根合適的繩子呢？有了，十多年前出現了“炭納米管”，重量只及鋼鐵的幾十分之一，強度卻超過鋼鐵一百倍以上，用來做吊索是合適的，技術上也是可行的，既省錢又方便，這樣的新方法遲早將會實現的。

5. 至於軍事方面，應用就更重要了，在炮彈藥中加入納米鋁等可增加一倍的爆炸力。各國的隱形戰機、戰車、戰艦等都各自用自己研發的納米塗料，防止紅外線、雷達波等的反射，達到隱形的效果。

6. 1997年曾有大型電腦“深藍”弈國際象棋結果戰勝世界頂級大師，但是不是據此可以說電腦將勝

## ◆ 記功

過人腦，電腦可以在特定的國際象棋所向無敵，但人腦卻隨時可以下中國象棋、圍棋等，與人打交道過招等千變萬化，當然電腦也可以先輸入多種智慧，但究竟有限度，人腦卻可以隨時變招，範圍無限。

7. 上世紀有人提出世界幾大難題，其中一個是如何將聰明的父親所有知識遺傳給兒子，這樣兒子便不須要讀書用功了，但這可能永遠辦不到，現在有人預測將來納米微晶片事先輸入英文知識，植入人腦，那人便即刻由不識英文變成識英文了，有沒有可能呢？誰知道，但也不能說完全沒有可能。

8. 有人說，垃圾也不外由各種電子、質子、分子組成，將來人們可以大量製造微型納米機器放入垃圾，指令叫它逐個搬運分子，組成大量食物可供人類食用。果如是，則垃圾堆填區不須擴建了。還有一種天方夜譚式的預測：鑽石成份是碳，可以令微型納米機搬運碳原子，按照鑽石的晶格排列組成純粹無雜質的全美鑽石，果如是，則可能連切磨鑽石的師傅都要失業了。

9. 上世紀八九十年代，科學家對納米技術前途的各種預測，雖然聽來多是天方夜譚，但不少在這二三十年間逐步得到實現。最奇怪的是有人認為納米可能改變人的DNA那時懷孕的母親可以提出要求，定製肚裏胎兒的DNA希望將來生出一個白白胖胖聰明漂亮的嬰兒，但別太高興，風險也是很大的，偶然一個失誤的訊息是不是也可能生出一個可怕的怪物。但納米科技也可能會在醫療上發揮神奇的效果，利用微納米機運載藥品，輸入血管帶到發生病灶的地方，直接治療。微納米機也可鑽入血管，幫助清除血管中沉積的污垢，甚至鑽到內臟幫助修復器官。

10. 香港市面上已有不少可供選購的納米產品，例如三千港元左右的中價家用空氣清新機，裡面有納米二氧化鈦，空氣經過時可殺滅細菌。市面上另有一類所謂納米紡織品，例如說男人穿納米內褲可增強性能力，女人穿了改善婦科病，腰封可改善腰痛，說得天花亂墜，但價錢卻幾倍十幾倍於普通紡織品。問售貨員，怎麼知道此物具有納米效能，答：我們有研究所的鑑定書，又問：我現指定要買的此物怎知它有沒有納米功效，答：你買回去穿就知道了。我曾經試買試用護膝和腰封，其實一點效果也沒有。所以人們要買納米產品一定要當心上當。

納米科學仍處在研發的初期，其前途無可限量，意想不到的用途無窮無盡，它將主宰人類未來的生活方式，但與其它的科技一樣，它能造福人群，也可禍害人群，就看人類今後的發展路向了。

## ◆ 作者簡介：退休電機工程師



黎炳昭藝術中心  
LAI BING CHIU ARTS CENTRE LTD.

黎炳昭  
藝術中心

# 兒童畫 素描 水彩畫

全部課程均由黎炳昭先生設計及指導

上課時間

(烈治文山畫室)

THU	5:00 P.M. - 6:15 P.M.
FRI	5:00 P.M. - 6:15 P.M.
SAT	10:30 A.M. - 12:00 Noon
SAT	2:00 P.M. - 3:15 P.M.
SUN	10:00 A.M. - 11:15 A.M.

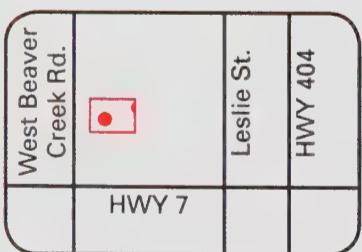
(士嘉堡畫室)

SAT	4:00 P.M. - 5:15 P.M.
SAT	5:30 P.M. - 6:45 P.M.
SUN	2:00 P.M. - 3:15 P.M.

烈治文山及士嘉堡中心同時招生

查詢電話：(289)597-8833

Mobile: (416)456-6649



烈治文山  
175 West Beaver Creek Rd.  
Unit 15, Richmond Hill,  
Ontario L4B 3M1

士嘉堡分校  
4168 Finch Ave. East,  
First Commercial Place,  
PH83, Scarborough  
Ontario M1S 5H6



多倫多文藝季逢一月、四月、七月、十月出版 免費贈閱  
多倫多文藝季合唱團練習時間 逢星期二上午十時至十二時半



香港凱沙畫廊兒童畫班

太古城恆星閣平台P1004  
黎爾書 Tel: 93038371

# 冬遊佛羅裏達剪影（二）

## 暢遊墨西哥灣

今天出海，去撿海參。兩小時的航程，天然海參之地已在我們船下。四個小朋友叮噹落水，俯視水中世界。Stanley十分高效，從水中抓起一條又一條海參，又長又大。Sabrina也抓到一條更大海參，孰料海參即刻吐水，一條細水柱從海參口中噴薄而出，這是海參的正常反應。如果你把海參斷成兩截，它不僅能存活，而且從此變成兩條海參。

不久，三個小朋友都已饑腸轆轆，大家迅速開餐，就在我們忙吃的同時，天上飛滿了海鷗，哦，它們眼真尖，居然不請自來，盤旋在我們的周圍。

那塊凸起的白沙灘上，停留了千萬隻海鷗，令我更加好奇。我們走得越近，它們的隊伍就退得越遠，部分則騰空而起。海鷗隊形排列也很有意思，前有大鳥守護，左右兩邊有中等身形的海鷗護犧，還有部分大海鷗殿后。隊伍中那些盡職護犧的“壯漢”，不停地在大隊伍的邊上驅趕小海鷗入列，有點像牧羊犬趕羊的情景，令我對這些大自然生命產生了無比敬意。

我們終於撿滿一桶海參，於是開動馬達，在下午三點滿載豐收喜悅，徐徐返航。

又是另一個新天新地新日子，好猛的陽光呵！左邊不遠處的海面上，一個遊客象走輕功一樣佇立水面，腳下踩著一條細窄的獨木舟，整個獨木舟船身沉入水中，與水面持平，乍眼一看，那人正高高立于水中央，一付獨步江湖的樣子。隔壁一位祖母級的老婦，來到她的小碼頭，將她橙色獨木舟隨手往海裏一扔，只見她一個箭步就利索地跨了上去，她頭也不回地向海中央奮力劃去。我站在碼頭上，看著她瀟灑自在不算年輕的背影，嵌在一葉橙紅的扁舟裏，蕩漾在水天一色的蔚藍中，逍遙遠去，好美的一幅畫呵！老人是在晨運。

突然，一陣震耳欲聾的聲音壓了下來，抬頭望去，藍天上，戰鬥機正從頭頂轟過，這聲音聽上去很牛呵，只是跟眼前的度假氛圍無從和懈。佛羅裏達確實有軍事基地，所以，有戰鬥機再平常不過了。

晚餐，有表姐帶來的“高老張”燒鴨，抽了真空的熟食極易保存，打開後依然香氣撲鼻，美味可口，佳餚面前，大家都在忙著埋首解決“當務之急”，橫掃餐桌。

這時，茅亭外，一輪明月從海平線上徐徐升起，水紋正隨風變形，並把天上的月亮靜靜地撕成碎片，蕩漾在溫柔的夜幕裏。晚風送爽，我們沐浴海風，身心暢快。我努力讓自己相信眼前的一切，並確定：這不是在夢中。

## ◆ 南楠

早晨，天氣分外晴朗，於是我們決定午餐後一起出海釣魚。我們兵分兩路，Sam和表姐夫先開船到大西洋的出口處等我們，其餘的人則上我的車，從陸路開到那裏會合。陽光下，投在寬闊乾淨路面的椰影，象水墨畫般，伴隨著搖曳緩動，令這條樹影婆娑的椰林路頃刻變成了一首風情詩。

我們的前方是一大片又寬又淺的水域，那裏滿是水草，草上站滿了大海鳥。這裏應該位於巴哈馬群島的南面，往南是加勒比海，往北是大西洋，當我們船經水鳥停留的水域時，引起了它們一陣展翅騷動。開出海面一陣後，我們想尋找魚群出沒的地方，結果事先沒有準備好追魚器，只能將就碰運氣了。三位小朋友各持一根魚竿自己垂釣。這時，只見Scott努力收線，說“有魚”，即刻把大家的視線引了過去，大家都很羨慕地看著終於搖到眼前的魚，我忙著抓相機，Sam則忙著善後。這時，Stanley拿起橫放一邊的魚竿，一拉，感覺無限美好，魚兒上鉤了。Tyler一口氣釣上了四條魚，隨後，我釣一條，Sam釣兩條，一共九條，一算，晚餐有譜了，於是立刻返程。

海面上，偶有飛魚躍過水面，唰唰唰，身形矯健，快速果斷，在水面上輕功般蜻蜓點水，當時就在我們船身右側不遠處，成群結隊的飛魚一起飛躍水面，壯觀至極，它們入水後再飛，再入水再飛起，好不熱鬧，引得我們好奇尖叫，好神奇的場面。可惜，當時我光顧著呆看，忘了留影，現在也只能作紙上吹牛了。

晚餐，海鮮清蒸後上桌，九條呵，慢慢吃吧，小朋友消掉部分後，滿意地離桌而去，我們繼續戰鬥，直到將桌上掃蕩一空。

今天，海面上微波起伏，但無礙陽光普照。下午，我們帶著孩子們到暖水泳池游泳。陽光下的泳池碧波蕩漾，小朋友經過一番追逐和嬉鬧，在狠狠過了一把癮之後，他們帶著綴滿在髮梢及耳墜下的晶瑩水珠，終於上岸，披上大毛巾，各人逕自朝沐浴間走去。相信這幾天親密相處，會給他給他們彼此的童年留下珍貴回憶。

從泳池回來，Sabrina的熱力仍繼續釋放，在車門口連續幾個漂亮的空翻，引來大家一片叫好，接著她無比樂意地繼續奉獻幾個高難度動作，還花樣翻新，一看，就是體操的好苗子。

晚餐後，孩子們都躲到車裏自娛自樂去了。留下我們，齊聚在茅亭裏，從大螢幕的電視裏欣賞著蔡琴演唱會錄影，低回溫婉的緩慢旋律，回蕩在夜的回廊裏。又成全了一段我們與表姐間日後美好的集體回憶。(待續)

◆ 讀者來稿

# 『到達』：多倫多愛爾蘭大饑荒群雕 ◆ 周易

1845年，首波土豆枯萎病毒襲擊愛爾蘭，導致整株整株的幼苗腐爛，許多農夫一年下來幾乎顆粒無收。欠收的情況竟然一直延續到1851年。要知道土豆是愛爾蘭人的主要食物，不管是農民，還是工人，甚至中產階級，均以此為生。由於貧窮而導致的對這單一廉價農作物的過度依賴，以及殖民者英國沒有救荒，依舊將大批的肉類和糧食輸出，使得飢荒非常嚴重。在“*The Black Forty-Seven*黑色的1847年”一書中，愛爾蘭科克郡地方官員尼古拉斯·康明斯（Nicolas Cummins）有這樣一段描述：

“我走進了一間農家小屋，其場景令我瞠目結舌。6個因飢餓而骨瘦如柴、形同鬼魅的人躺在小屋角落的一堆髒稻草上。我以為他們已經死了，但當我靠近他們時，耳畔卻傳來了一聲聲低吟。這些‘人’還活著……”

骨瘦如柴，餓殍遍地，是一種真實的寫照。這就是人類歷史上一段辛酸的往事：Great Famine愛爾蘭大饑荒。此間，共有100萬人餓死，200萬人為了肚子背井離鄉，移民海外，全國人口銳減四分之一。這種創傷對愛爾蘭政治，經濟和文化的影響，一直延續至今。

十幾年前，有一個男人佇立在都柏林海關碼頭，凝視著一組題為“出發”的雕塑：7個因飢餓而僵直的男女，遠眺大海，盼望來搭救他們的生命之舟。栩栩如生的形象，重現了那些大饑荒時代的饑民，對生命的渴望。雕塑為紀念黑色1847年一大饑荒最艱難的年份—150週年而作。

這個男人，感慨良多。原因是，他自己也是大饑荒逃難者的後裔。自己居住的多倫多，正是祖先在150多年前登陸的地方。當時只有人口兩萬多的多倫多，卻以博大的胸懷，在1847年5-10月間，接納了他那38560名受災的先輩。

往事也穿越千里。他想，有出發，就有到達，這才有呼應，這才是一個充滿苦難和掙扎的完整過程，為何不在多倫多，不在自己祖先踏上第一步的碼頭，樹立起“到達”的群雕？正是在這裡，先輩們看到了新生活的曙光，踏上了新生之途。

為了喚回同胞和公眾已長久丟失的苦難記憶，回來後，他就全力以赴，並且得到了愛爾蘭社區和省市政府的支持，特別是時任市議員鄒至蕙的幫助。這就是2007年落成的多倫多愛爾蘭紀念公園的由來。

Canada Malting舊廠房所在的多倫多Harbour-front的Bathurst碼頭，是公園所在地，也正是愛爾蘭饑民當初僅僅帶著生的渴望而登陸的地方。雕塑的名字就叫“到達”。創作者自然是愛爾蘭雕塑家，“出發”的塑造者Rowan Gillespie。群雕共有5個不同的羸弱人物：疲憊，瘦高的男人，欣喜地向上張開雙手，因為從看到多倫多的第一眼，就預兆自己有燦爛的未來；身後的孤兒虛弱站著，睜大眼睛看著同一個方向，對未來混雜著恐懼和勇於面對



的複雜心情；受飢餓摧殘，用盡最後精力的女人，衰弱地癱在地上；孕婦的雙手緊抓著自己突起的肚子，意喻在新大陸將開始新的生活；氣若游絲的人在獲得新生後，握著手彎著腰虔誠祈禱和感恩。

公園的紀念牆，尚未完工。牆上將鐫刻有關死亡者名單，現已搜尋到675個名字。將安裝的6米高的玻璃圓柱體，和黑色，粗糙的黑牆石形成強烈色彩對比，也和緊湊的3個Canada Malting巨大混泥土圓柱舊糧倉協調，意寓新大陸和新希望。這種對生命的渴望和生活的追求，其實也是我們這些踏著他們的腳印而來的移民所孜孜追求的。

◆ 讀者來稿

# 百歲之詠

## 十字令

一生傲骨  
兩袖清風  
三生有幸  
四海為家  
五方雜處  
六神有主  
七竅暢通  
八方稱羨  
九旬之年  
十分康健  
百歲無疑  
千秋萬世  
代代相傳  
懿歟盛哉

## 禍與福

人生有禍亦有福  
禍福無門悉自召  
福無雙至應珍惜  
禍不單行須警惕  
如何去禍來保福  
端在人生一念間  
勿以小善而不為  
勿以小惡而為之  
鑄成大錯悔莫及  
總之行善是為先  
留給子孫種福田

◆ 百歲老人 莊嚴

## 度餘年

一片晚霞天  
璀璨映人間  
夕陽無限好  
只是近黃昏  
行善是為先  
助人一樂也  
鉅細無分歧  
施捨不望報  
常是笑瞇瞇  
歡樂度餘年

◆ 讀者來稿



## 承印各類大小印刷

雜誌、書刊、年報、場刊

門票、海報、傳單

宣傳卡、月曆、邀請卡

newsletter、postcard、label

咭片、信紙、信封……

特惠社團印刷



滿意，一切由資訊開始

Unit 33, 3400 14th Avenue, Markham,  
Ontario L3R 0H7

Tel: 416-292-6374

email: camilla@datahomepublishing.com

35

年，日本暢銷產品

# 克勞使他寧

綠藻多醣體複合食品

對預防各種成人病，服用一瓶（90天），見效率達90%以上，效果令人鼓舞，實非市面上一般同類產品可比擬。

## 奇妙的綠藻多醣體

綠藻是浮游生物之一種，屬於單細胞植物，含豐富葉綠素，綠藻精也是綠藻的獨特成份，有益於健康的維持和疾病的治療，除了綠藻精之外，還有50%的蛋白質，20%的碳水化合物，5%的葉綠素和礦物質，維他命A、B1、B2、B6、C、葉酸及核酸等等，所以，綠藻乃是上天賜予的天然補品。

在日本，日健總本社對綠藻類的研究，經60年不懈努力，終於在一九七五年從綠藻中提煉出綠藻多醣體的稀有成份，核甘酸，並配合多種對人體有效成分如香菇精，大蒜精等製成了「克勞使他寧」（CHLOSTANIN）一系列產品。另外，岩本博士與WEISMAN研究所合作，成功開發了新產品，DUNALIELLA葉綠寶，天然胡蘿卜素，日健公司的天然健康食品含有高度濃縮之核甘酸之，胡蘿卜素，EPA，棕櫚油酸及花生四烯酸，可增強血小板的功能，抑制血栓，消除多餘脂肪及膽固醇，淨化血液，減輕心臟壓力，預防各種心臟病，開中風及癌癥均非常有效，並可增強身體免疫力，提高T細胞，B細胞及白血球的作戰能力，令細胞活潑及新陳代謝良好等作用。

由於綠藻多醣體的供銷顯著，先後經過多個國家及地區的醫學檢驗，並頒發專利權。由綠藻多醣體製成的「克勞使他寧」健康食品現已成為每日維護健康不可缺少的恩物。

克勞使他寧的生命綠藻多醣體有十分優秀之健康效果，主要：

- 強化人體之抵抗力及自愈力。
- 促進細胞之新陳代謝，對疾病預防及治療皆有良好效果。
- 能強化體內網狀內皮系統功能，增強抵抗力。
- 含葡聚醣能強化紅血球，並維持白血球正常狀態。
- 可淨化血液，加強造血作用，強化肝臟機能。

## CHLOSTANIN GOLD 金寶

「金寶」是預防所有成人病的複合健康產品，其成份包括：

綠藻多醣體N-B-1.3葡聚醣、香菇精、紅花油、大蒜精、大豆卵磷脂、小麥胚芽油（天然維生素E）、芝麻油及梅肉精。

預防適用範圍：

高血壓 - 去除血管中的膽固醇和中性脂肪。

動脈硬化困擾 - 去除血管中的膽固醇和中性脂肪。

心臟病 - 血液污濁，功能淨化血液。

腦中風 - 強化血管。

糖尿病（富貴病） - 飲食太好引起脂肪過多。

肝臟不好 - 綠藻和冬菇多醣體能提供肝臟細胞在新陳代謝中所需要的蛋白質及維他命，幫助解毒，儲營養，調節水份。

腎臟 - 腎是過濾血液的器官，金寶可淨化血液，不令腎增加負擔。

貧血 - 紅血球不足，需要良好蛋白質和維他命，「金寶」強化腸胃功能吸收營養，中風、風濕、神經痛、關節 - 因動脈硬化或蛋白質代謝產物引起，「金寶」能使血液維持弱鹼性。

腰痛、肩酸痛、頭痛、疲勞、頭暈及手腳麻木等 - 活絡細胞，強化循環器官，促進血液循環繁榮功能。

用法用量：預防一天三粒，治療一天六粒以上。



## DUNALIELLA 葉綠寶

超級綠葉黃蔬菜「葉綠寶」是含有全球獨一無二之9CIS型天然B-胡蘿卜素的技能性食品，「葉綠寶」的天然B-胡蘿卜素是綠黃蔬菜中含有天然B-胡蘿卜素最多的900倍，可以說是超級綠黃蔬菜。

預防適用範圍：

1、能預防癌癥及抑制癌癥轉移。天然B-胡蘿卜素有讓癌細胞消失的作用，所以癌癥患者可以用來做治療的一種方法，現在接受抗癌藥物治療者，服用它可減輕副作用。

2、抗緊張壓力，提高學習能力，使腦筋更加聰明。

3、提高眼睛視網膜的機能，防止老花眼及防禦光過敏癥。

4、保護黏膜作用及活絡皮膚細胞，維護皮膚的正常化效果。

5、有抑制造成腦中風，心肌梗塞等原因之血栓的血管擴張因子及促進小腸機能活潑之膽汁排泄促進因子的存在。

6、可依身體所需，在體內變為維生素A，補充維生素A的不足。

注意：現時市面上售賣之所謂天然胡蘿卜素產品，絕大部分為化學合成之胡蘿卜，並非純天然產品，已證實對人體有害，因此選購時務需小心。

深情深意

## 越忙越精神

近來的幾個月忙得很，不知道在忙什麼，總覺得沒時間閑下來約朋友喝杯茶聊聊天、沒時間翻開等著閱讀的書籍、沒時間跟兄姐們見面聚天倫；但是，每次在外碰到認識我的人卻對我說：怎嚜你越來越年輕啦？你吃了些什麼讓你這麼有精力的跑來跑去？我想：難道這真是越忙越精神？

曾經聽老師說：「忙就是營養」。因為忙碌可以轉化辛苦為營養，使你有精力而不覺得累。人不忙，就有閒暇打妄想，就容易生病，甚至提不起精神力和動力。忙是勤奮，具有一種鬥志與積極性。所謂黃金隨著潮水流下來，你也得早起去把它撈起來，如果不懂得付出與把握，機會也會悄悄地溜走。要求成功，並非等到事情找上門，而是主動出擊，勇於嘗試，願意付出，讓「忙」成為營養劑，活化自己的人生。

也曾經聽說過這麼的一個故事：有匹駿馬一直抱怨著園丁主人對牠苛刻，尤其是從早到晚的繁重工作，讓牠有忙不過來的無奈，於是央求主人饒牠一命，主人只好把牠交易到做陶器的朋友家，馬兒心想終於可以鬆口氣了。剛開始的工作還滿輕鬆愉快，漸漸地馬兒因受不了燒陶窯子所帶來的熱氣，於是又向主人抱怨，主人無奈只好又將牠交易到做皮革的朋友家，這次馬兒真的快樂極了。

因為主人每天都讓牠吃飽喝足，而且沒有任何工作上的負擔及壓力，直到有一天，主人將牠帶進陰森的皮革工廠裏，馬兒緊張地抬頭瞧見掛滿牆壁的馬皮製品，這時，牠已瞭解到自己的下場，因為向來抱怨忙碌的馬兒，再也沒有繁忙工作的機會了！

有人說「活動」的意思，是指當人「活」在世間的時候，就是叫你要「動」起來，「忙」其實也是說「動」起來的意思。

「忙」就是「有事做」，有事做表示自己尚有能力及價值；只有落魄沒目標的人，才會空閒無事。再說只要「忙起來」，你就會專注於此，總比無聊空閒而起的痛苦煩惱好得多。所謂「流水不腐，戶樞不蠹」，會流動的水，是不會腐臭的，常轉動的門軸，自然不會蛀壞。

美國有位九十八歲的老婦人，已經連續獲得三屆長青組游泳比賽的冠軍，當記者問她長壽健康的祕訣是什麼時？老婦人笑說：「讓生活像游泳一樣，繼續前進，不斷活動。」接著她又補上了一句：「不要停在那裡，否則就要沉下去了！」這是一句多麼富有生命力的一段話。

目前全世界都有老人的問題，退休以後，沒有了工作，病痛跟著就來，也因為有太多的閒暇時間，使我們失去了奮鬥的目標。所以，鼓勵我們退休一族，千萬要「退而不休」，繼續為自己安排

◆ 楊沛欣

每天每週的活動；為大眾服務忙也好、為自己要樂忙也好、為歡喜結緣忙也好，當你忙著為人為己而賣力，背後就會產生一股強大的精神力，使你無病無惱，充滿蓬勃生機。



有的時候，我真的會感覺到「忙」讓我沒有時間生病，也讓我沒有時間胡思亂想；的確，「忙碌」會讓人少病少惱，身健心安。因此，「忙」，不但強健我們的體魄，也能長養我們的耐力。有的時候我更感覺到「忙」讓我覺得時間很寶貴，總是奢望一天有48、甚至72小時才好。因為「忙」讓人覺得人生充滿了無限生機，也讓生命產生源源不絕的動力。

「精神力」和「動力」不是靠打針而來，也並非想要有就會有的，是要靠願力，靠發心；從發心作務、服務大眾當中生起。因此我們要讓自己忙起來，人生才有意義。

老師還說過：「忙」，可以為自己和別人創造一個繽紛色彩的天地。「忙」，像把慧劍，可以斬斷妄想的葛藤。「忙」，像點石成金的手指，能化腐朽為神奇。「忙」，是最營養的補品，使我們充滿生機，不虛過此生。

心理學家Christopher Hsee對「快樂」做了一些實驗，其中一個實驗是組織98個被測試者，做問卷調查。一共兩份問卷調查，第一次問卷做完後，中間要休息15分鐘，期間可以選擇就近交卷或者遠處交卷，交卷後都可以領到一份巧克力糖作為獎賞。有2/3的人選擇就近交卷，只有1/3人，選擇遠處交卷。通過對比，發現那些選擇遠處交卷的1/3人，更快樂、感覺更放鬆，因為有事幹，而就近交卷的人，感覺無事可做、很無聊。

研究結論指出：肢體忙碌，大腦運轉，自我反省，深度思考都算是一種忙碌，也能讓你更快樂。忙著的人比懶著的人更快樂。為什麼有些人會天性懶散呢？因為沒有目標的瞎忙所帶來的罪惡感，會扼殺了這種快樂。所以，想快樂？趕快把自己投入忙碌的生活，即使是「瞎忙」也總比百無聊賴閑著的好！

生活中，無論是「忙」也好、「閑」也好，最好能夠在忙碌的時候，有空閒的心情，在空閒的時候要有忙碌的感受；能夠「心閒人不閒，人忙心不忙」，才是最好的生活態度。也祝願正在忙碌的人越忙越精神！

作者簡介：自由電台節目主持、  
關注獨居者及長者服務。  
聯絡本文作者，歡迎電郵byoung2006@gmail.com;

## 為什麼？

前曾在多倫多文藝季第五十八期，寫過「何以」即為甚麼？一文，現再寫續篇，意猶未盡也。

電臺AM 1430 逢星期六下午二時，由張無忌主持之八卦是非圈節目開場白曰：「a.m. 是上午，為甚麼八卦是非圈在下午播出，仍叫AM 1430？」

原來 a.m. 即 before noon 中午前之意，出自拉丁語 *Ante Meridien* 之縮寫，而AM 1430 之AM乃是電臺 *Amplitude Modulation* 廣濶頻率之意。而PM是拉丁語 *Post Meridien* 之縮寫，是午後十二時至午夜十二時的意思。

女文友來電，叫寫文章之拷貝給她。為甚麼她不說複寫或影印，而說拷貝呢？原來這詞音譯自英語的copy一字。此乃影視界常用之影片術語。

與友人午膳或聚餐，為甚麼把吃不完的食物要叫侍應「打包」？其實此語有點不雅，原來醫院把病人死後屍體，用白布包好，存放在冷藏庫，叫做打包。

小偷被警察追捕，最終「逃之夭夭」，翻

• 六五

查字典，夭夭解作茂盛，出自「詩經、周南、桃夭」之「桃之夭夭，灼灼其華。」形容桃花盛開，後因桃與逃同音，故用逃之夭夭形容跑得無影無縱。

一眾文友午飯聚舊，其中一位女文友昏昏欲睡，她說昨夜睡眠充足，何以現在仍打盹（瞓眼訓），解曰：「飯後大量血液全往胃部積聚，幫助消化，腦袋缺氧，所以昏昏欲睡。」

讀過一篇娛樂新聞，有關著名女星是非不斷，被揭發有艷照門，詐捐門、陪睡門、富豪逝世後家族爭產門。為甚麼這些醜聞都與門有關？原來四十一年前，一九七二年六月，美國共和黨尼克遜派人潛入民主黨水門總部 (watergate)。安裝偷聽器，最終被揭發而下臺，故此以後凡是醜聞均冠以「門」字。

◆ 作者簡介：多倫多華人作家協會理事，專欄作家。



# 烈治文山耆英會訊

春臨大地，花草樹木都在茵茵向榮之際，我們烈治文山耆英會的會友得悉要往外活動就十分踴躍報名，差不多報滿一架大車的人數，我們就訂了專車，於五月十五日出發。

第一站原是往 High Park 欣賞櫻花去，因為衆所周知，位於 Bloor 的 High Park 是多倫多最大的公園。據說有數百英畝之大，那裡種有數十棵日本櫻花，五月初是櫻花開得最是美麗的時候，但我們的專車司機說，櫻花盛放已結束了，我們唯有祈望沿途尋找仍可觀看的餘暉。

第二站是海景茶座，聞名已久的明珠海景大酒店是享負盛名的 Mark Sir 掌舵的，很能吸引無數西人光顧，經常座無虛席，兼且樓下是個大形商場，有多間中西經營上等品牌的男女時裝店，全是高級款式，茶餘之後，正合購



買心頭好，眼見每人大袋細袋拿個不亦樂乎，就知道大家的收穫甚豐了。

第三站應是要往皇家博物館去，因為多年未去遊覽，很想重遊，領畧一下改建後增加了幾萬尺的展覽場地。又是十分獨特三角形組成的建築物，它的外牆更是用玻璃片做的，成為新舊溶成一體的新款建築藝術，很值得專程前往觀看，但租車司機對市區道路未熟悉，累我們在國會大樓路口苦等了成個鐘，好在大家乘

## ◆ 黃甘碧儀

空來個大合照，背景是國會大樓的大鐘塔，總算有個可着墨的機會。(附上照片兩張)



2013年，耆英會原本七、八月才是第五屆新董事及新舊會長換屆的時候，但由于本人有要事返港，故提早了選舉和換屆的交接，並已于五月廿日開會員大會中，根據會章程序選出第五屆新董事及新會長的人選，其中當選董事有黎炳昭先生、盧炳培先生、伍良先生、關履新先生、榮永康先生、何才志先生、陳惠蓮女士、馬李麗芳女士、馮詠森女士、顧愛禮女士等。其中馬太以高票當選為第五屆新會長，而本人承蒙各位愛戴讓我當上名譽會長之銜，除了誠意祝賀他們當選之外，更希望新一屆的辦事成員會為大家帶來更多更好的歡樂。亦衷心感謝大家在過去四年來的支持與協助，令到各方都能應付過來，財務方面，直至五月廿日的賬目仍可見到有30,000的基金。記得當初接手時，連交租都成問題，好明顯這四年來全靠大家眾志成城積極推動，彼此通力合作的成果，也包括關履新董事至力向政府申領“食療講座”一萬多元的贊助費，當然得力助手是最有動力和最有建樹的生力軍，所以我以最誠懇的謝意，向各位致敬，祈望大家再接再勵，為會友謀福利，為社會添和諧。多謝大家！

◆ 作者簡介：烈治文山耆英會會長



## 編後話

◆ 黃紹明

看完了今期各位作家來稿，產生共鳴，由於篇幅所限，未能全部介紹，還將一些文章大題、小題及名句，簡選混入編後話中，以作「簡介」，有勞讀者意會。編者對作家們的熱心支持，謹此致謝。

很多本刊讀者，都是「不覓封侯但覓詩」的「博」雅退休人「士」，正如「允文允武的詞壇巨擘辛棄疾」文內詞句所謂「宜醉、宜遊、宜睡」和「管竹、管山、管水」。只是歲月催人，年紀大了，瀟灑中總帶點感慨，但願人人如「晚年觀景雜感」文中所說，珍惜眼前擁有。編者認為這個珍惜可以帶給讀者一個正面訊息，來個「是非集」的外一章——知易行易！

「林森書法」，多為代筆，「我的一件藏品」，可讓大家分享被譽為「明代書壇第一人」祝允明的草書橫幅，細細品味這幅四百多年前的藝術珍品。為人父母的年輕讀者，不妨細讀「淺談孩子假期的真正意義」。

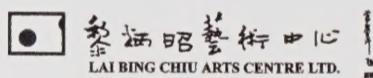
文藝無國界，「蒙百納斯的長期住客」趙無極追求藝術的一生便是鐵證，本期有關西方文化的文章還有：介紹「以父之名」一書作者成功背後的心理歷程；藉「到達」雕塑宣揚生命的渴望和生活的追求；借西洋畫「海上風暴」作「楚雨含情皆有托」的吟詠；和「學術之旅」歐洲景物文化的憶誦等。端的是文章天下事了。

「綠樹陰濃夏日長」，謹祝大家身心康泰，一同體會「身是太平人」。



多倫多文藝季 TORONTO SEASON

出版：



黎炳昭藝術中心  
LAI BING CHIU ARTS CENTRE LTD.

Centre 1: 175 West Beaver Creek Rd., Unit 15  
Richmond Hill, Ont. Canada L4B 3M1

Centre 2: First Commercial Place  
4168 Finch Ave. East, Ph 83  
Scarborough Ont. M1S 5H6

督印：黎洗燕楣

編審：多倫多文藝季編審委員會  
總編輯、美術總監：黎炳昭

執行編輯：黃紹明

顧問：梁楓

市場推廣及廣告：黎炳昭藝術中心

黎炳昭藝術發展基金會

香港太古城恒星閣平台P1004

香港區統籌：黎爾詩 Tel: 94700228

Publisher: Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

Tel: (289) 597-8833

Fax: (289) 597-8838

Cell: (416) 456-6649

Email: toronto.season@gmail.com

Director: May Yin Mei, Lai

Edit & Screen: Toronto Season Editorial Committees

Editor in Chief: Michael Bing Chiu, Lai

Executive Editor: Samuel Wong

Art Director: Michael Bing Chiu, Lai

Consultant: Leung Fung

Advertising & Marketing: Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.  
& Lai Bing Chiu Art Foundation Ltd.

Graphic Design: Jennifer Wong

免費索閱處：加拿大黎炳昭藝術中心 Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd. (Canada)

香港黎炳昭藝術發展基金會 Lai Bing Chiu Art Foundation Ltd. (Hong Kong)

香港凱沙畫廊 Elsa Art House (Hong Kong)

加拿大及香港各廣告客戶 All Advertisement Sponsors

**NOTE:** The opinions expressed herein are those of the respective authors and not necessarily those of Toronto Season Editorial Committees or Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd. Toronto Season will not be liable for any damages and or losses, howsoever sustained, as a result of the reliance on or use by a reader or any other person of any of the information, opinions or products expressed, advertised or otherwise contained herein. Where appropriate, professional advice should be sought. This magazine has been written on the basis of information and materials provided. The editors, Toronto Season and Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd. do not guarantee the accuracy and authenticity of such information and materials, and the opinions expressed and or implied by the persons being interviewed do not reflect the opinions of the editors, Toronto Season and Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

All copyrights reserved.



# F.G. Hardwood Flooring

F.G. Hardwood Flooring 是加拿大知名地板批發商，  
擁有國內大型生產基地.自有工廠，常年供應！

## 現大量庫存 廠家直銷 質量保證



### 主營：

北美紅橡，白橡，硬楓

手抓紋 仿古 實木 複合

**Brazilian Cherry (巴西櫻桃木)**

**Brazilian Teak (柚木)**

加拿大產楓木，橡木

實木複合地板

強化地板

大量裝修輔料，收口條，

門縫，底墊等

多種顏色及面層可供選擇！

欢迎各地板商，建筑商，承包商，装修师傅，个体商户等前来选购！

機會難得，預購速從。歡迎致電: 905 479 1110

地址: 2600 John Street, Unit# 206, Markham, ON. L3R 3W3

**#1**  
TOP PRODUCER  
1990-2012  
全恒生地產  
雙冠軍



DANIEL WAN  
雲維中  
Sales Rep.

416-230-6888 647-500-2808

BONNIE WAN  
雲太  
Broker



**LIVING**  
REALTY INC. • BROKERAGE  
恒生地產  
905-474-0500

全部獨家代理

# 22年蟬聯“全”恒生地產 “總”業績“雙”冠軍。

website: [www.bonniewan.com](http://www.bonniewan.com)

E-mail: [danwan@bonniewan.com](mailto:danwan@bonniewan.com)

**BAYVIEW / 16街北** 近公園特大地段



185呎長地段，悉心保養四睡房雙套浴華宅，花崗石廚房，精裝完成地庫附娛賓廳、遊戲房、花崗石酒吧、睡房、樟木室及浴室。步至名校、公園、社區中心。 129萬8

**BAYVIEW / 19街** 兩款卓越飄逸地段



五睡房四套浴三車房4,230呎加精裝完成地庫附娛賓廳、壁爐、酒吧、魚池、桌球室、睡房及兩浴。賞心園藝附精緻小泉瀑布，位於優雅守衛嚴謹社區，鄰近高爾夫球場及名校。 178萬

**BAYVIEW / 16街北** 巧妙典雅



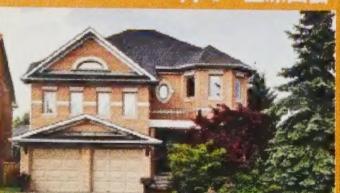
巧妙典雅設計 4,313呎四睡房雙套浴華宅，18呎高聳大堂及家庭廳，飯廳11呎高，9呎高主層，8呎半高二樓，華麗花崗石浴室，摩登花崗石浴室，分門地庫附娛賓廳、酒吧、小廚、睡房及浴室，飄逸園藝附陽台、涼亭。 150萬

**YONGE / 16街** 入息華宅



7年新美侖美奐歐式批溫外牆四套浴華宅，宏偉9呎高主層及地庫，全屋木地板，巧緻天花板及牆線，雅緻花崗石廚房，絢麗天窗。分門可步出花園地庫柏文附娛賓廳、廚房、睡房、洗衣房及浴室。 128萬8

**BAYVIEW / 16街北** 整潔園藝



三車房四睡房雙套浴一手業主華宅，全屋木地板，9呎高主層，12呎高客廳，全花崗石廚房及浴室，地庫附亮麗窗、大娛賓廳、小廚、兩睡房及浴室。 119萬9

**WOODBINE / MAJOR MACKENZIE** 罕有專設計



逾一畝大地段金碧輝煌五千呎宏偉迴旋車道，三車房，五睡房，四套浴，攝目七天窗，優雅透視玻璃樓梯，四人按摩浴缸加桑拿，花崗石廚房，兩雲石壁爐，多盞射燈，精裝步出泳池花園地庫附娛賓廳、鏡吧、火爐、SPA休閒中心、睡房及兩浴。 190萬

**BAYVIEW / 16街北** 精緻園藝



75呎闊大地段五睡房雙套浴華宅，摩登花崗石廚房，新木地板，水晶燈。精裝分門地庫附大娛賓廳、書房、兩房、兩浴及桑拿。步至商場、巴士、學校。 128萬8

**BAYVIEW / 16街** 兩柏文地庫豪宅



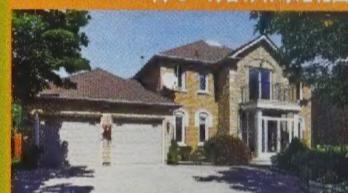
亮麗五套浴華宅，全屋木地板，兩層高落地大窗，一樓加設十呎半高睡房及浴室，雙壁爐，分門大地庫附兩單位一房及兩房柏文各配套客廳、廚、睡及浴室。步至學校、商場及巴士。 95萬

**BAYVIEW / 16街北** 全新裝潢



全新裝潢四睡房三套浴華宅，新：（雲石地、木地板、花崗石廚房、鐵雕花樓梯、優質膠窗、多盞石英射燈及精裝地庫附娛賓廳、睡房及浴室）。步至商場、巴士。 129萬

**BAYVIEW / 16街北** 青谷綠林泳池花園



後園92呎灑石面扇形地段四千呎四全套浴華宅，全新擴建大堂，新：（巨天窗、射燈、鐵雕花樓梯、高級花崗石廚房、磨花花崗石套浴等頂級配料目不暇給），精裝地庫可步青谷綠林地庫附大娛賓廳、廚房、連房及桑拿浴，青谷花園附泳池、瀑布、陽台，步至名校、商場、巴士。 159萬

**BAYVIEW / MAJOR MACKENZIE** 新盤精選



2,811呎四睡房三套浴雙車房，雙層亮麗大堂，摩登廚房，雙壁爐。精裝地庫附娛賓廳、遊戲房、射燈、睡房、浴室。步至學校、公園、巴士。 75萬

**BAYVIEW / 16街北** 新穎裝修圖側



75呎大地段石面三車房兩主人套房四全套浴華宅，全新：（木地板、時尚廚櫃、夢寐花崗石廚房、鐵雕花樓梯、潔亮天窗、六摩登浴室、鐵雕花門。）精裝分門地庫附大娛賓廳、花崗石酒吧、酒窖、睡房、浴室及超級音響歌/影院。 209萬

**BAYVIEW / 16TH北** 五全套浴



歐式批牆外牆三車房5,200呎五全套浴豪宅，宏偉10呎高主層，二樓/地庫各9呎高，巨型天窗，全屋木地板，華麗花崗石大堂及廚房，多盞石英射燈。精裝完成地庫附娛賓廳、遊戲房、兩睡房及蒸氣浴。 199萬8

**BAYVIEW / 16街北** 罕有四車房



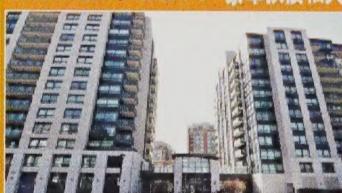
宏偉四車房四睡房雙套浴華宅，一手西人業主悉心保養，雙層高聳大堂，雙天窗亮麗廚房，精裝地庫附娛賓廳、廚房、遊戲房、鏡吧、壁爐、健身、桑拿及浴室。 139萬8

**BAYVIEW / 16街北** 青谷綠林無敵園景



逾六千呎三車房石面豪宅，宏偉十呎高主層，九呎高二樓，華麗花崗石大堂，夢幻式廚房，20呎高聳客廳，鐵雕花樓梯，巨型天窗，步出花園匠心獨運地庫附大娛賓廳，花崗石廚房，眩目酒吧，桌球室，兩睡房，浴室及卓越頂級歌影院。 338萬

**WARDEN / HWY 7** 豪華頂樓柏文



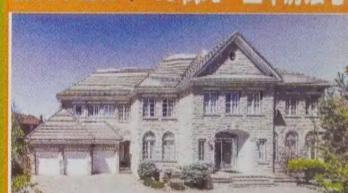
三年新2,350呎頂樓三房雙套浴隻單位四廁四貯物室加畫房單邊柏文，宏偉九呎高樓面，多盞石英射燈，優雅天花緣，花崗石廚房，雲石主人按摩池套浴，兩大陽台無敵一流美景。步至巴士、商場、名校網絡。一流設施、泳池、桑拿、運動室等。 76萬8

**BAYVIEW / 16街北** 泳池花園



古色古香四睡房華宅，典雅花崗石廚房，多用途地庫附娛賓廳、桌球室、暢敘酒吧、壁爐、健身、桑拿及浴室。悅目園藝附泳池及工具木屋。步至學校、商場、巴士、社區中心。 128萬8

**BAYVIEW / 16街北** 五車房宏宅



富麗堂皇7,500呎瓦磚頂石面豪宅，五車房六全套浴位於高尚庭園，102呎闊後花園，宏偉逾十呎高主層，三大天窗，無油煙鏡廚，多類豪華設施，目不暇給。精裝步上花園地庫附娛賓廳、酒吧及三套浴。 138萬8

**BAYVIEW / 16街北** 200呎深地段



宏偉四睡房三套浴華宅，9呎高主層，15呎高飯廳附壁爐，花崗石廚房。精裝地庫附娛賓廳、鏡吧、健身房、遊戲室、桑拿浴。驚讚園藝附泳池花園附小泉流水、漩渦浴、燒烤酒吧廚房及浴室。步至中小名校、公園、巴士。 144萬8

**BAYVIEW / 16街北** 新穎華宅



高雅脫俗全新石面四睡房雙套浴豪宅，全屋新木地板，優質膠窗，全新摩登花崗石廚房，雙層高聳大堂附巨天窗，五全新浴室。新地庫附娛樂廳、影音院、睡房及浴室。特長可泊八車道。步至中小名校、商場、巴士。 159萬

**BAYVIEW / 16街北** 面對青谷綠林



全新裝潢逾4,800呎五睡房歐式批牆外牆，宏偉九呎高主層，多盞石英射燈，新高級典雅花崗石廚房，鐵雕花樓梯，巨大天窗，八摩登浴室。地庫附娛樂廳花崗石酒吧，酒窖，高級專業音影院，兩睡房，桑拿及兩浴。精緻園藝附玻璃圍欄陽台、歐式泳池等。 179萬8

**BAYVIEW / 16街北** 石面+批牆大地段豪宅



1/3畝新家華裝潢三車房五睡房四套浴豪宅，宏偉9.3主層，多種目不暇給高級設施；鐵雕花樓梯，大天窗，典雅花崗石廚房，巧奪天工及天花板，雲石砌花大堂，摩登新穎浴室。匠心獨運地庫附八萬元石雕園藝附玻璃圍欄陽台、歐式泳池等。 199萬8